



# ODOUR OFF MANGIAPANOLINI TELESCOPICO

CONTENITORE DI PANNOLINI INODORE

- EN ODOUR OFF TELESCOPIC NAPPY BIN
- FR ODOUR OFF POUBELLE À COUCHES TÉLESCOPIQUE
- DE ODOUR OFF TELESKOP-WINDELEIMER
- ES ODOUR OFF CONTENEDOR DE PAÑALES TELESCÓPICO
- PT ODOUR OFF CONTENTOR DE FRALDAS TELESCÓPICO
- PL ODOUR OFF POJEMNIK TELESKOPOWY NA PIELUCHY
- NL ODOUR OFF TELESCOPISCHE LUIEREMMER
- EL ODOUR OFF ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΠΑΝΑΣ
- TR ODOUR OFF TELESKOPİK BEBEK BEZİ ÇÖP KUVASI
- RU ODOUR OFF ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЙ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ПОДГУЗНИКОВ

ODOUR OFF حاوية تلسكوبية للحفاضات AR






## ISTRUZIONI PER L'USO


Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel presente manuale e conservarlo per ulteriori consultazioni.

### **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

- Rimuovere e tenere fuori dalla portata dei bambini tutti i componenti dell'imballo (sacchetti, confezioni, ecc.) in quanto potrebbero essere causa di soffocamento. Se il prodotto si presentasse con segni di danneggiamento o deterioramento non utilizzarlo e rivolgersi al punto di acquisto o ad Artsana S.p.A.
- Questo prodotto deve essere utilizzato solo per l'uso previsto per cui è stato progettato, contenitore di pannolini usati, ogni altro uso è da considerarsi improprio e potrebbe costituire fonte di pericolo.
- Tenere il prodotto al riparo dai raggi diretti del sole e dalle intemperie!

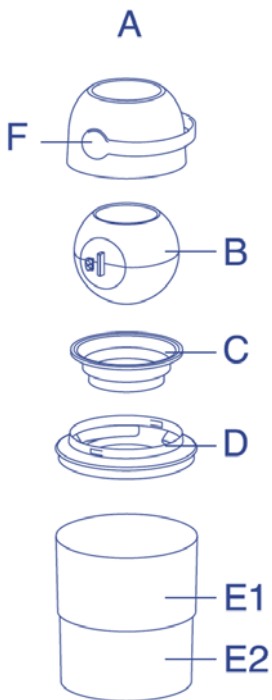
 **ATTENZIONE!** Questo prodotto ha un meccanismo telescopico, non utilizzare per appoggiare pesi o come seduta.

 **ATTENZIONE!** Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini ed assicurarsi che non giochino con il contenitore. Lavare a fondo il prodotto almeno una volta alla settimana o in caso di emanazione di odori. Effettuare la sostituzione del sacchetto in base al numero di cambi giornalieri ed in ogni caso almeno ogni due giorni.

 **ATTENZIONE!** Assicurarsi sempre che il sacchetto utilizzato non presenti lacerazioni, fori e/o fessure, e che sia fissato correttamente sull'anello porta sacchetto

evitando arricciamenti e sovrapposizioni, in caso contrario non sarà possibile evitare emanazione di odori. Se avete dubbi sull'interpretazione del contenuto del presente libretto di istruzioni contattare il rivenditore o Artsana S.p.A.

Fig. 1



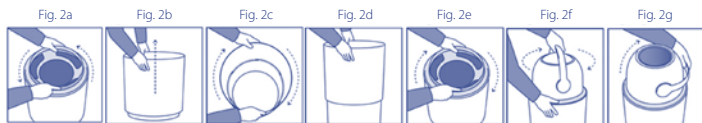
# II ODOUR OFF MANGIAPANNOLINI TELESCOPICO

Contenitore di pannolini inodore

## COMPONENTI DELL'APPARECCHIO

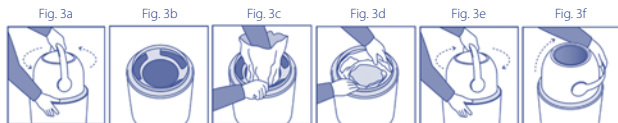
- A - Coperchio
- B - Calotta rotante
- C - Porta calotta
- D - Porta sacchetto
- E1 - Cilindro esterno (superiore)
- E2 - Cilindro interno (inferiore)
- F - Maniglia

## PRIMA DELL'USO: ASSEMBLAGGIO DEL PRODOTTO



1. Dopo aver rimosso il primo sacchetto di plastica, svitare in senso antiorario l'anello porta-sacchetti grigio (D) (Fig. 2a) per estrarre gli altri componenti sottostanti e per rimuovere gli altri sacchetti di plastica. Il coperchio nella confezione è pre-assemblato ed è costituito da più parti: un coperchio (A) con maniglia (F); una calotta rotante (B) e un porta-calotta (C). Fig. 1.
2. Inserire il cilindro più piccolo (E2) all'interno di quello grande (E1) e posizionare il tutto sul pavimento. Sollevare completamente il cilindro esterno (E1) fino a fine corsa. Fig. 2b.
3. Tenendo il cilindro inferiore (E2) fermo tra i piedi, avvitare accuratamente il cilindro esterno (E1, superiore) a quello interno (E2, inferiore), sincerandosi che le tre scanalature interne siano allineate e perfettamente sovrapposte. Fig. 2c. Se l'operazione viene eseguita correttamente, il corpo del mangiapannolini è dritto e stabile. Fig. 2d.
4. Avvitare l'anello porta-sacchetto grigio (D) sul cestino (Fig. 2e) e poi avvitare, in senso orario, su di esso il coperchio (A+B+C) pre-assemblato fino a sentire il tipico «clack» a fine-corsa (Fig. 2f). Questo è il segnale che indica che l'assemblaggio è stato eseguito correttamente.
5. Ruotare la maniglia (F) nella posizione di «pronto-all'uso», con la cavità mangiapannolino aperta rivolta verso l'alto. Fig. 2g.

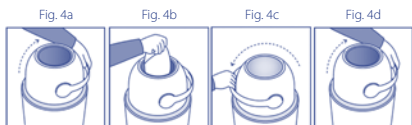
## INSERIMENTO DEL SACCHETTO



1. Per inserire un nuovo sacchetto occorre separare il coperchio con maniglia (A+B+C) dall'anello porta sacchetti grigio (D) sottostante: tenere fermo l'anello grigio porta sacchetti con una mano, mentre con l'altra sollevare in verticale la maniglia del coperchio e girarla in senso antiorario per svitarlo. Fig. 3a.
2. L'anello porta sacchetto, di colore grigio, rimane agganciato al cestino. Fig. 3b.

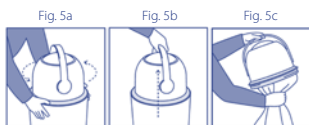
3. Inserire un sacchetto di plastica da 20-30 Litri nella cavità centrale, ripiegandone le estremità nelle tre scanalature ovali dell'anello porta-sacchetto. Fig. 3c, 3d.
4. Montare il coperchio con maniglia sull'anello grigio avvitandolo in senso orario fino a sentire il tipico «clack» a fine-corsa. Fig. 3e.
5. Riportare la maniglia nella posizione di «pronto all'uso» Fig. 3f.

## USO DEL PRODOTTO



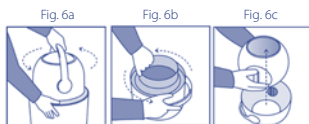
1. Nella posizione di «pronto- all'uso», la cavità rivolta verso l'alto è pronta per accogliere il pannolino sporco. Fig. 4a.
2. Depositare il pannolino sporco nella cavità mangiapannolino. Fig. 4b.
3. Ruotare la maniglia (F) per capovolgere la cavità e far cadere il pannolino nel cilindro sottostante. Fig. 4c.
4. Riportare SEMPRE la maniglia nella posizione di «pronto-all'uso», assicurandosi che la cavità del mangiapannolino rimanga sempre rivolta verso l'alto onde evitare la fuoriuscita di odori. Fig. 4d.

## RIMOZIONE DEL SACCHETTO



1. Togliere il coperchio (A+B+C) insieme all'anello porta sacchetto grigio (D), facendo leva con i pollici sull'anello grigio per farlo ruotare in senso anti-orario. In questo modo, agendo sull'anello grigio, la calotta superiore rimane agganciata ad esso. Fig. 5a
2. Sollevare la maniglia (F) per sganciare il tutto dal cestino sottostante e sollevare. Fig. 5b In questo modo il sacchetto con i pannolini sporchi rimane agganciato alla calotta, evitando la fuoriuscita di odori sgradevoli
3. Stringere il sacchetto con una mano. Tirare il sacchetto per sfilarlo dal coperchio; annodare il sacchetto prima di smaltirlo. Fig. 5c.

## PULIZIA DEL PRODOTTO

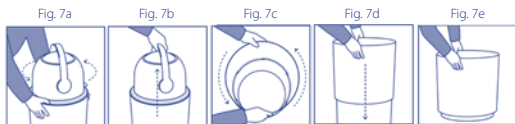


**Per una migliore e più profonda pulizia del prodotto è possibile separare le parti A, B e C.**

1. Tenere fermo l'anello porta sacchetti grigio (D) con una mano e con l'altra rimuovere il coper-

- chio (A+B+C) ruotandolo in senso antiorario. Fig. 6a.
2. Separare il porta-calotta (C) dalla calotta rotante (B) svitandolo in senso anti-orario. Fig. 6b.
  3. Rimuovere la calotta rotante (B). Fig. 6c.
- Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi e/o liquidi detergenti particolarmente aggressivi. Tenere il prodotto lontano dalla luce solare e al riparo dalle precipitazioni atmosferiche.

### DISASSEMBLAGGIO DEL PRODOTTO



1. Svitare il coperchio (A+B+C) dal cestino, insieme all'anello grigio porta-sacchetto (D). Fig.7a.
2. Sollevare la maniglia (F) verso l'alto e sollevare il tutto per separare il coperchio e l'anello porta-sacchetto dal cestino. Fig. 7b.
3. Svitare il cilindro esterno (E1, superiore) da quello interno (E2, inferiore) per far collassare le due parti una sull'altra e dimezzare l'altezza del prodotto. Fig. 7c, d, e.
4. Inserire il coperchio (A+B+C) all'interno del cestino. Avvitare in senso orario l'anello grigio porta-sacchetto (D) sul cilindro esterno (E1).


## **EN INSTRUCTIONS FOR USE**


Before use, carefully read the instructions and warnings contained in this manual and keep it for further reference.

### **SAFETY WARNINGS**

- Remove and keep out of reach of children all packaging components (bags, packaging, etc.) as they could cause suffocation. If the product shows signs of damage or deterioration, do not use it and contact the point of purchase or Artsana S.p.A.
- This product must only be used for the intended purpose for which it was designed, as a container for used diapers; any other use is considered improper and could constitute a source of danger.
- Keep the product protected from direct sunlight and adverse weather conditions!

 **WARNING!** This product has a telescopic mechanism; do not use to support weights or as a seat.

 **WARNING!** This product is not a toy. Keep out of reach of children and ensure they do not play with the container. Thoroughly wash the product at least once a week or in case of odour emission. Replace the bag according to the number of daily changes and in any case at least every two days.

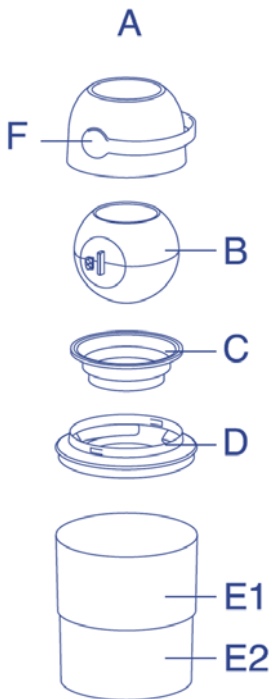
 **WARNING!** Always ensure that the used bag does not have tears, holes, and/or cracks, and that it is correctly attached to the bag holder ring, avoiding wrinkles and overlaps; otherwise, it will not be possible to prevent odour emission.

If you have any doubts about interpreting the contents



of this instruction booklet, contact the retailer or Artsa-  
na S.p.A.

Fig. 1



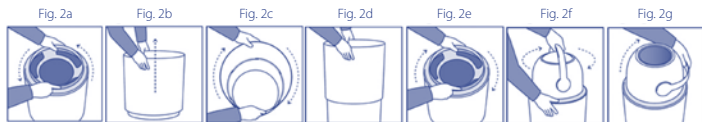
# EN ODOUR OFF TELESCOPIC NAPPY BIN

odour-proof container for dirty diapers

## COMPONENTS

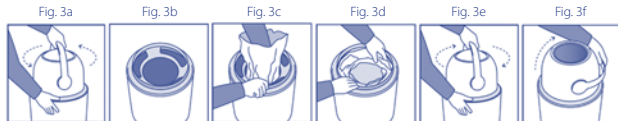
- A - Lid
- B - Rotating cap
- C - Cap holder
- D - Bag holder
- E1 - Outer cylinder (upper)
- E2 - Inner cylinder (lower)
- F - Handle

## BEFORE USE: PRODUCT ASSEMBLY



1. After removing the first plastic bag, unscrew the gray bag holder ring (D) counterclockwise (Fig. 2a) to extract the other underlying components and remove the other plastic bags. The lid in the package is pre-assembled and consists of multiple parts: a lid (A) with handle (F); a rotating cap (B); and a cap holder (C). See Fig. 1.
2. Insert the smaller cylinder (E2) into the larger one (E1) and place the assembly on the floor. Lift the outer cylinder (E1) completely until it reaches the end of its stroke. See Fig. 2b.
3. Holding the lower cylinder (E2) steady between your feet, carefully screw the outer cylinder (E1, upper) onto the inner one (E2, lower), ensuring that the three internal grooves are aligned and perfectly overlapped. See Fig. 2c. If done correctly, the diaper pail body should be upright and stable. See Fig. 2d.
4. Screw the gray bag holder ring (D) onto the bin (Fig. 2e) and then screw the pre-assembled lid (A+B+C) onto it clockwise until you hear the typical “click” at the end of the stroke (Fig. 2f). This is the signal that the assembly has been completed correctly.
5. Rotate the handle (F) to the “ready-to-use” position, with the diaper disposal cavity facing upwards. See Fig. 2g.

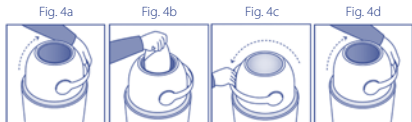
## INSERTION OF THE BAG



1. To insert a new bag, separate the lid with handle (A+B+C) from the gray bag holder ring (D) underneath: hold the gray bag holder ring steady with one hand, while with the other hand, lift the lid handle vertically and rotate it counterclockwise to unscrew it. See Fig. 3a.
2. The gray bag holder ring remains attached to the bin. See Fig. 3b.
3. Insert a 20-30 liter plastic bag into the central cavity, folding its ends into the three oval grooves.

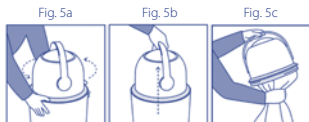
- ves of the bag holder ring. See Fig. 3c, 3d.
- Attach the lid with handle to the gray ring by screwing it clockwise until you hear the typical “click” at the end of the stroke. See Fig. 3e.
  - Return the handle to the “ready-to-use” position. See Fig. 3f.

## PRODUCT USAGE



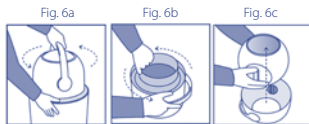
- In the “ready-to-use” position, the cavity facing upwards is ready to receive the soiled diaper. See Fig. 4a.
- Place the soiled diaper into the diaper disposal cavity. See Fig. 4b.
- Rotate the handle (F) to flip the cavity and drop the diaper into the underlying cylinder. See Fig. 4c.
- ALWAYS return the handle to the “ready-to-use” position, ensuring that the diaper disposal cavity remains facing upwards to prevent odour leakage. See Fig. 4d.

## REMOVAL OF THE BAG



- Remove the lid (A+B+C) along with the gray bag holder ring (D) by using your thumbs to lever the gray ring counterclockwise. By doing so, the upper cap remains attached to it. See Fig. 5a.
- Lift the handle (F) to detach the entire assembly from the underlying bin and lift it up. This way, the bag with the dirty diapers remains attached to the cap, preventing unpleasant odours from escaping. See Fig. 5b.
- Hold the bag tightly with one hand. Pull the bag to remove it from the lid; tie the bag before disposing of it. See Fig. 5c.

## CLEANING OF THE PRODUCT



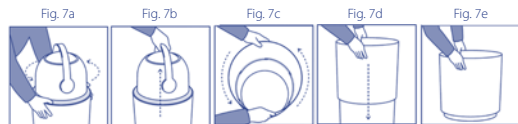
**For a better and deeper cleaning of the product, it is possible to separate parts A, B, and C.**

- Hold the gray bag holder ring (D) steady with one hand and with the other hand, remove the lid (A+B+C) by rotating it counterclockwise. See Fig. 6a.
- Separate the cap holder (C) from the rotating cap (B) by unscrewing it counterclockwise. See Fig. 6b.

3. Remove the rotating cap (B). See Fig. 6c.

Do not use abrasive products and/or particularly aggressive liquid detergents for cleaning. Keep the product away from sunlight and protected from atmospheric precipitation.

### DISASSEMBLY OF THE PRODUCT



1. Unscrew the lid (A+B+C) from the bin, along with the gray bag holder ring (D). See Fig. 7a.
2. Lift the handle (F) upwards and lift the entire assembly to separate the lid and the bag holder ring from the bin. See Fig. 7b.
3. Unscrew the outer cylinder (E1, upper) from the inner cylinder (E2, lower) to collapse the two parts onto each other and halve the height of the product. See Fig. 7c, d, e.
4. Insert the lid (A+B+C) inside the bin. Screw the gray bag holder ring (D) onto the outer cylinder (E1) clockwise.

## FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement les instructions et les avertissements contenus dans ce manuel et le conserver pour référence ultérieure.

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

- Retirez et gardez hors de portée des enfants tous les éléments d'emballage (sacs, emballages, etc.), car ils pourraient présenter un risque d'étouffement. En cas de signe de dommages ou de détériorations du produit, ne pas l'utiliser et contacter le revendeur ou Artsana S.p.A.
- Ce produit doit être utilisé uniquement comme conteneur pour couches usagées, usage pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte et pourrait présenter un danger. Gardez le produit à l'abri de la lumière directe du soleil et des intempéries!

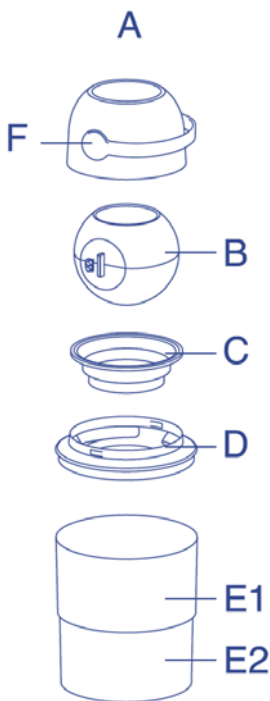
⚠ ATTENTION! Ce produit comporte un mécanisme télescopique. Ne pas l'utiliser pour supporter des poids ou comme siège.

⚠ ATTENTION! Ce produit n'est pas un jouet. Tenir hors de portée des enfants et s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le conteneur. Laver soigneusement le produit au moins une fois par semaine ou en cas d'émission d'odeurs. Remplacer le sac en fonction du nombre de changements quotidiens et au moins tous les deux jours.

⚠ ATTENTION! Assurez-vous toujours que le sac utilisé ne présente pas de déchirures, de trous et/ou de fissures, et qu'il est correctement fixé à l'anneau support de

sac pour éviter les plis et les superpositions, sinon il ne sera pas possible d'éviter les odeurs.  
Si vous avez des doutes sur l'interprétation du contenu de ce manuel d'utilisation, veuillez contacter le revendeur ou Artsana S.p.A.

Fig. 1



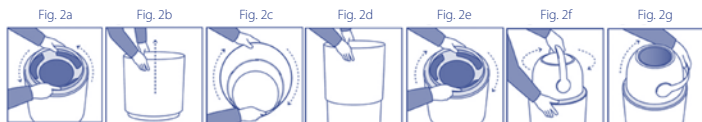
# FR ODOUR OFF POUBELLE À COUCHES TÉLESCOPIQUE

Conteneur anti-odeurs pour couches sales

## COMPOSANTS

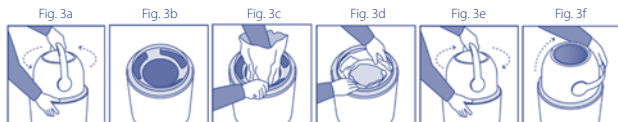
- A - Couvercle
- B - Couvercle rotatif
- C - Support de couvercle
- D - Anneau support de sac
- E1 - Cylindre externe (supérieur)
- E2 - Cylindre interne (inférieur)
- F - Anse

## AVANT UTILISATION: ASSEMBLAGE DU PRODUIT



1. Après avoir retiré le premier sac en plastique, dévissez dans le sens antihoraire l'anneau support de sac gris (D) (Fig. 2a) pour extraire les autres composants en dessous et retirer les autres sacs en plastique. Le couvercle dans l'emballage est préassemblé et se compose de plusieurs parties: un couvercle (A) avec anse (F); un couvercle rotatif (B) et un support de couvercle (C). Fig. 1.
2. Insérez le plus petit cylindre (E2) à l'intérieur du plus grand (E1) et placez le tout sur le sol. Soulevez complètement le cylindre externe (E1) jusqu'à la fin de sa course. Fig. 2b,
3. Maintenez le cylindre inférieur (E2) fermement entre vos pieds, vissez soigneusement le cylindre externe (E1, supérieur) sur le cylindre interne (E2, inférieur), en vous assurant que les trois rainures internes sont alignées et parfaitement superposées. Fig. 2c. Si l'opération est effectuée correctement, le corps du bac à couches est droit et stable. Fig. 2d.
4. Vissez l'anneau support de sac gris (D) sur le panier (Fig. 2e) puis vissez, dans le sens horaire, sur celui-ci le couvercle (A+B+C) préassemblé jusqu'à entendre le "clac" caractéristique à la fin de la course (Fig. 2f). Cela indique que l'assemblage a été effectué correctement.
5. Tournez l'anse (F) en position "prête à l'emploi", avec la cavité du bac à couches ouverte vers le haut. Fig. 2g.

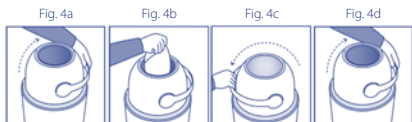
## INSERTION DU SAC



1. Pour insérer un nouveau sac, séparez le couvercle avec poignée (A+B+C) de l'anneau support de sac gris (D) qui se trouve en dessous: maintenez fermement l'anneau support de sac gris avec une main, tandis que de l'autre main, soulevez verticalement l'anse du couvercle et tournez-la dans le sens antihoraire pour la dévisser. Fig. 3a.

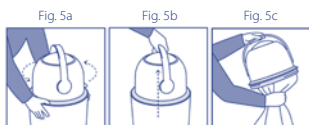
2. L'anneau support de sac, de couleur grise, reste attaché au panier. Fig. 3b.
3. Insérez un sac en plastique de 20 à 30 litres dans la cavité centrale, en repliant ses extrémités dans les trois rainures ovales de l'anneau support de sac. Fig. 3c, 3d.
4. Montez le couvercle avec poignée sur l'anneau gris en le vissant dans le sens horaire jusqu'à entendre le "clac" caractéristique à la fin de la course. Fig. 3e.
5. Repositionner l'anse en position "prête à l'emploi". Fig. 4f.

## UTILISATION DU PRODUIT



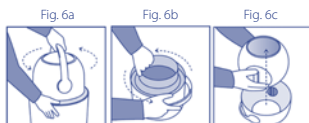
1. En position "prêt à l'emploi", la cavité tournée vers le haut est prête à accueillir la couche sale. Fig. 4a.
2. Déposez la couche sale dans la cavité du bac à couches. Fig. 4b.
3. Tournez l'anse (F) pour retourner la cavité et faire tomber la couche dans le cylindre inférieur. Fig. 4c.
4. **REMETTRE TOUJOURS** l'anse en position "prêt à l'emploi", en veillant à ce que la cavité du bac à couches reste toujours tournée vers le haut pour éviter les odeurs. Fig. 4d.

## RETRAIT DU SAC



1. Retirez le couvercle (A+B+C) ainsi que l'anneau support de sac gris (D), en faisant levier avec les pouces sur l'anneau gris pour le faire tourner dans le sens antihoraire. De cette manière, en agissant sur l'anneau gris, le couvercle supérieur reste accroché à celui-ci. Fig. 5a.
2. Soulevez l'anse (F) pour détacher le tout du panier inférieur et soulevez. Fig. 5b. De cette manière, le sac avec les couches sales reste attaché au couvercle, évitant la diffusion d'odeurs désagréables.
3. Saisissez le sac avec une main. Tirez sur le sac pour le retirer du couvercle ; nouez le sac avant de le jeter. Fig. 5c.

## NETTOYAGE DU PRODUIT



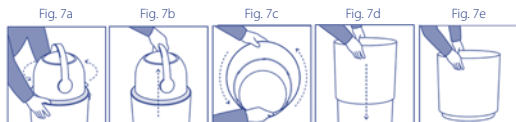
**Pour un nettoyage plus complet et en profondeur du produit, il est possible de séparer les parties A, B et C.**

1. Maintenez fermement l'anneau support de sac gris (D) d'une main et retirez le couvercle



- (A+B+C) en le tournant dans le sens antihoraire avec l'autre main. Fig. 6a.
2. Séparez le support de couvercle (C) du couvercle rotatif (B) en le dévissant dans le sens antihoraire. Fig. 6b.
  3. Retirez le couvercle rotatif (B). Fig. 6c.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits abrasifs et/ou de détergents liquides particulièrement agressifs. Gardez le produit à l'abri de la lumière directe du soleil et des intempéries.

## DÉMONTAGE DU PRODUIT



1. Dévissez le couvercle (A+B+C) du panier, ainsi que l'anneau support de sac gris (D). Fig. 7a.
2. Soulevez l'anse (F) vers le haut et soulevez le tout pour séparer le couvercle et l'anneau support de sac du panier. Fig. 7b.
3. Dévissez le cylindre externe (E1, supérieur) du cylindre interne (E2, inférieur) pour encastrez les deux parties l'une sur l'autre et réduire de moitié la hauteur du produit. Fig. 7c, d, e.
4. Insérez le couvercle (A+B+C) à l'intérieur du panier. Vissez dans le sens horaire l'anneau support de sac gris (D) sur le cylindre externe (E1).

## DE GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Vor der Verwendung die Anweisungen und Warnhinweise in diesem Handbuch sorgfältig lesen und für zukünftige Referenzen aufbewahren.

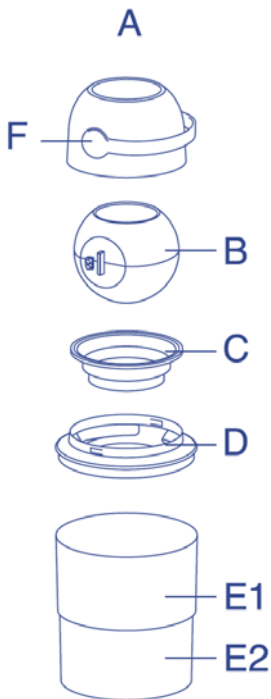
### SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte entfernen Sie alle Verpackungskomponenten (Tüten, Verpackungen usw.) und bewahren Sie diese außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da sie eine Erstickungsgefahr darstellen könnten. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es Anzeichen von Beschädigung oder Verschlechterung aufweist, und wenden Sie sich an den Verkaufsort oder an Artsana S.p.A.
  - Dieses Produkt sollte nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden, nämlich als Behälter für gebrauchte Windeln. Jede andere Verwendung wird als unsachgemäß angesehen und könnte eine Gefahr darstellen.
  - Bewahren Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung und Witterungseinflüssen geschützt auf!
- ⚠ ACHTUNG! Dieses Produkt hat einen teleskopischen Mechanismus und darf nicht als Sitz oder zur Unterstützung von Gewichten verwendet werden.
- ⚠ ACHTUNG! Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern und stellen Sie sicher, dass sie nicht damit spielen. Reinigen Sie das Produkt mindestens einmal pro Woche gründlich oder bei Geruchsbildung. Ersetzen Sie die Tüte entsprechend der Anzahl der täglichen Wechsel und mindestens alle zwei Tage.
- ⚠ ACHTUNG! Stellen Sie immer sicher, dass die verwen-

dete Tüte keine Risse, Löcher oder Spalten aufweist und ordnungsgemäß am Tütenring befestigt ist, um Falten und Überlappungen zu vermeiden, da sonst Geruchsbelästigungen auftreten können.

Bei Fragen zur Auslegung des Inhalts dieses Handbuchs wenden Sie sich bitte an den Händler oder an Artsana S.p.A.

Fig. 1



# DE ODOUR OFF TELESKOP-WINDELEIMER

Eimer gegen Gerüche für schmutzige Windeln

## KOMPONENTEN

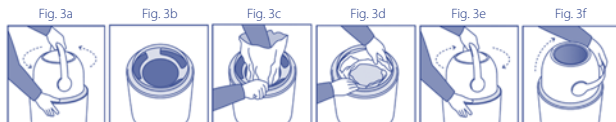
- A - Deckel
- B - Drehbare Abdeckung
- C - Abdeckungshalter
- D - Beutelring
- E1 - Äußerer Zylinder (oben)
- E2 - Innerer Zylinder (unten)
- F - Griff

## VOR DER BENUTZUNG: MONTAGE DES PRODUKTS



1. Nach Entfernen des ersten Plastikbeutels den grauen Beutelring (D) im Uhrzeigersinn lösen (Abb. 2a), um die anderen darunter liegenden Komponenten zu entnehmen und die restlichen Plastikbeutel zu entfernen. Der Deckel in der Verpackung ist vormontiert und besteht aus mehreren Teilen: einem Deckel (A) mit Griff (F); einer drehbaren Kappe (B) und einem Abdeckungshalter (C). Abb.1.
2. Den kleineren Zylinder (E2) in den Größeren (E1) einsetzen und alles auf den Boden stellen. Den äußeren Zylinder (E1) vollständig nach oben ziehen. Abb. 2b.
3. Den unteren Zylinder (E2) zwischen den Füßen festhalten und den äußeren Zylinder (E1, oberer) sorgfältig in den Inneren (E2, unterer) drehen, wobei darauf geachtet wird, dass die drei inneren Rillen ausgerichtet und perfekt übereinander liegen. Abb. 2c. Wenn der Vorgang korrekt ausgeführt wird, ist der Körper des Windeleimers gerade und stabil. Abb. 2d.
4. Den grauen Beutelring (D) am Korb anschrauben (Abb. 2e) und dann im Uhrzeigersinn den vormontierten Deckel (A+B+C) darauf schrauben, bis ein typisches "Klack" am Ende zu hören ist (Abb. 2f). Dies ist das Signal, dass die Montage korrekt durchgeführt wurde.
5. Den Griff (F) in die Position "bereit zur Verwendung", dabei zeigt die offene Windelhöhle nach oben. Abb. 2g. Abb. 2g.

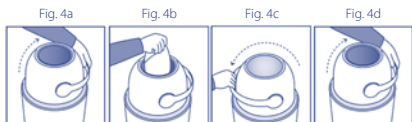
## EINFÜHREN DER TÜTE



1. Um einen neuen Beutel einzusetzen, muss der Deckel mit Griff (A+B+C) vom darunterliegenden grauen Beutelring (D) getrennt werden: Halten Sie den grauen Beutelring mit einer Hand fest, während Sie mit der anderen Hand den Deckelgriff senkrecht nach oben ziehen und gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn abzuschrauben. Abb. 3a.

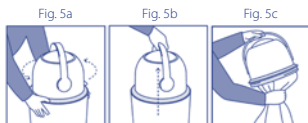
- Der graue Beuteling bleibt am Eimer befestigt. Abb. 3b.
- Legen Sie einen 20-30 Liter Plastikbeutel in die zentrale Öffnung, indem Sie die Enden in die drei ovalen Rillen des Beutelrings einfalten. Abb. 3c, 3d.
- Befestigen Sie den Deckel mit Griff am grauen Ring, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, bis Sie das typische "Klicken" am Endpunkt hören. Abb. 3e.
- Bringen Sie den Griff wieder in die Position "bereit zur Verwendung" zurück. Abb. 3f.

## NUTZUNG DES PRODUKTS



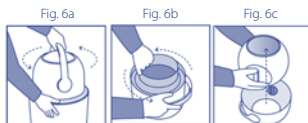
- In der Position "bereit zur Verwendung" ist die nach oben gerichtete Öffnung bereit, die schmutzige Windel aufzunehmen. Abb. 4a.
- Legen Sie die schmutzige Windel in die Windelöffnung. Abb. 4b.
- Drehen Sie den Griff (F), um die Öffnung umzudrehen und die Windel in den darunter liegenden Zylinder fallen zu lassen. Abb. 4c.
- Bringen Sie **IMMER** den Griff in die Position "bereit zur Verwendung" zurück und stellen Sie sicher, dass die Öffnung des Windelbehälters immer nach oben zeigt, um ein Ausströmen von Gerüchen zu vermeiden. Abb. 4d.

## BEUTELENTFERNUNG



- Entfernen Sie den Deckel (A+B+C) zusammen mit dem grauen Beuteling (D), indem Sie mit den Daumen am grauen Ring drehen, um ihn gegen den Uhrzeigersinn zu drehen. Auf diese Weise bleibt die obere Abdeckung am grauen Ring hängen. Abb. 5a.
- Heben Sie den Griff (F) an, um alles vom darunter liegenden Mülleimer zu lösen und anzuheben. Abb. 5b. Auf diese Weise bleibt der Beutel mit den schmutzigen Windeln an der Abdeckung hängen und verhindert das Austreten unangenehmer Gerüche.
- Halten Sie den Beutel mit einer Hand fest. Ziehen Sie den Beutel vom Deckel ab und verknoten Sie ihn, bevor Sie ihn entsorgen. Abb. 5c.

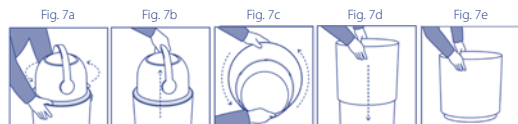
## REINIGUNG DES PRODUKTS



**Für eine bessere und gründlichere Reinigung des Produkts können die Teile A, B und C getrennt werden.**

1. Halten Sie den grauen Beutelring (D) mit einer Hand fest und entfernen Sie mit der anderen Hand den Deckel (A+B+C), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. Abb. 6a.
  2. Trennen Sie die Deckelhalterung (C) von der rotierenden Abdeckung (B), indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn abschrauben. Abb. 6b.
  3. Entfernen Sie die rotierende Abdeckung (B). Abb. 6c.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine abrasiven Produkte oder besonders aggressive Reinigungsflüssigkeiten. Halten Sie das Produkt fern von direktem Sonnenlicht und vor Witterungseinflüssen geschützt.

### ZUM ZERLEGEN DES PRODUKTS GEHEN SIE WIE FOLGT VOR



1. Lösen Sie den Deckel (A+B+C) vom Behälter, zusammen mit dem grauen Beutelring (D). Abb. 7a.
2. Heben Sie den Griff (F) nach oben und ziehen Sie alles heraus, um den Deckel und den Beutelring vom Behälter zu trennen. Abb. 7b.
3. Schrauben Sie den äußeren Zylinder (E1, oben) vom inneren Zylinder (E2, unten) ab, um die beiden Teile zusammenzuklappen und die Höhe des Produkts zu halbieren. Abb. 7c, d, e.
4. Setzen Sie den Deckel (A+B+C) in den Behälter ein. Schrauben Sie den grauen Beutelring (D) im Uhrzeigersinn auf den äußeren Zylinder (E1).


## **ES INSTRUCCIONES DE USO**


Antes de usar, lea cuidadosamente las instrucciones y advertencias contenidas en este manual y guárdelo para futuras consultas.

### **ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

- Retire y mantenga fuera del alcance de los niños todos los componentes del embalaje (bolsas, envases, etc.), ya que podrían causar asfixia. Si el producto muestra signos de daño o deterioro, no lo utilice y póngase en contacto con el punto de compra o con Artsana S.p.A.
- Este producto debe ser utilizado únicamente para el uso previsto para el cual fue diseñado, es decir, como contenedor de pañales usados, cualquier otro uso se considera inapropiado y podría constituir un peligro.
- ¡Mantenga el producto alejado de la luz solar directa y de la intemperie!

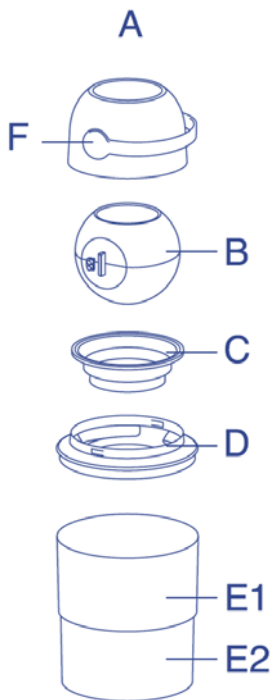
 ¡ADVERTENCIA! Este producto tiene un mecanismo telescópico, no lo utilice para soportar peso o como asiento.

 ¡ADVERTENCIA! Este producto no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños y asegúrese de que no jueguen con el contenedor. Lave a fondo el producto al menos una vez a la semana o si se producen olores. Reemplace la bolsa según el número de cambios diarios y al menos cada dos días.

 ¡ADVERTENCIA! Asegúrese siempre de que la bolsa utilizada no tenga rasgaduras, agujeros y/o grietas, y que esté fijada correctamente en el anillo porta bolsa para evitar pliegues y superposiciones, de lo contrario, no se podrá evitar la emanación de olores. Si tiene

dudas sobre la interpretación del contenido de este manual de instrucciones, póngase en contacto con el distribuidor o con Artsana S.p.A.

Fig. 1





# ES ODOUR OFF CONTENEDOR DE PAÑALES TELESCÓPICO

Contenedor antiolor para pañales sucios

## COMPONENTES:

A - Tapa

B - Tapa giratoria

C - Soporte de tapa

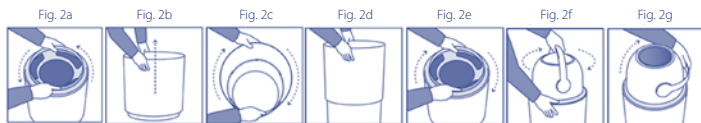
D - Soporte de bolsa

E1 - Cilindro externo (superior)

E2 - Cilindro interno (inferior)

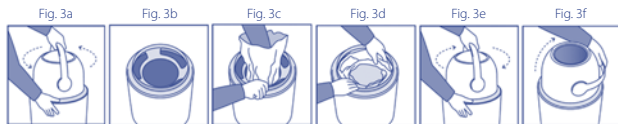
F - Manija

## ANTES DE USAR: ENSAMBLAJE DEL PRODUCTO



1. Después de quitar la primera bolsa de plástico, desenrosque en sentido contrario a las agujas del reloj antihorario el anillo porta-bolsas gris (D) (Fig. 2a) para extraer los otros componentes debajo y quitar las otras bolsas de plástico. La tapa en el paquete está preensamblada y consta de varias partes: una tapa (A) con manija (F); un casquillo giratorio (B) y un soporte de casquillo (C). Fig.1.
2. Inserte el cilindro más pequeño (E2) dentro del más grande (E1) y coloque todo en el suelo. Levante completamente el cilindro externo (E1) hasta su posición final. Fig. 2b.
3. Manteniendo el cilindro inferior (E2) firme entre los pies, enrosque cuidadosamente el cilindro externo (E1, superior) al interno (E2, inferior), asegurándose de que las tres ranuras internas estén alineadas y perfectamente superpuestas. Fig. 2c. Si se realiza correctamente, el cuerpo del contenedor de pañales estará recto y estable. Fig. 2d.
4. Enrosque el anillo porta-bolsas gris (D) en el cesto (Fig. 2e) y luego, en sentido horario, enrosque sobre él la tapa (A+B+C) preensamblada hasta sentir el característico "chasquido" al final del recorrido (Fig. 2f). Este es el indicador de que el ensamblaje se ha realizado correctamente.
5. Gire la manija (F) a la posición de "listo para usar", con la cavidad del contenedor de pañales abierta hacia arriba. Fig. 2g.

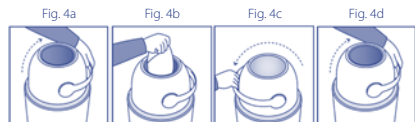
## INSERCIÓN DE LA BOLSA



1. Para insertar una nueva bolsa, primero es necesario separar la tapa con la manija (A+B+C) del anillo porta-bolsas gris (D) que se encuentra debajo: sostenga el anillo porta-bolsas gris con una mano, mientras con la otra levanta verticalmente la manija de la tapa y la gira en sentido antihorario para desenroscarla. Fig. 3a.

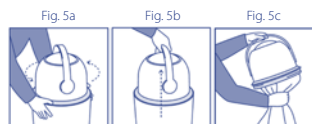
2. El anillo porta-bolsas, de color gris, permanece enganchado en el cesto. Fig. 3b.
3. Inserte una bolsa de plástico de 20-30 litros en la cavidad central, doblando los extremos en las tres ranuras ovales del anillo porta-bolsas. Fig. 3c, 3d.
4. Monte la tapa con la manija en el anillo gris, enroscándola en sentido horario hasta sentir el característico "chasquido" al final del recorrido. Fig. 3e.
5. Vuelva a colocar la manija en la posición de "listo para usar". Fig. 4f.

## USO DEL PRODUCTO



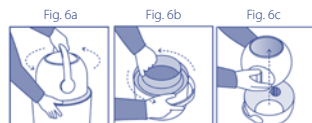
1. En la posición de "listo para usar", la cavidad orientada hacia arriba está lista para recibir el pañal sucio. Fig. 4a.
2. Coloque el pañal sucio en la cavidad del contenedor de pañales. Fig. 4b.
3. Gire la manija (F) para voltear la cavidad y dejar caer el pañal en el cilindro debajo. Fig. 4c.
4. SIEMPRE vuelva a colocar la manija en la posición de "listo para usar", asegurándose de que la cavidad del contenedor de pañales permanezca siempre hacia arriba para evitar la salida de olores. Fig. 4d.

## RETIRO DEL BOLSA



1. Retire la tapa (A+B+C) junto con el anillo porta-bolsas gris (D), haciendo palanca con los pulgares sobre el anillo gris para girarlo en sentido antihorario. De esta manera, al actuar sobre el anillo gris, la tapa superior queda enganchada a él. Fig. 5a.
2. Levante la manija (F) para desenganchar todo del cesto debajo y levántelo. Fig. 5b. De esta manera, la bolsa con los pañales sucios queda enganchada a la tapa, evitando la emisión de olores desagradables.
3. Sostenga la bolsa con una mano. Tire de la bolsa para quitarla de la tapa; ate la bolsa antes de desecharla. Fig. 5c.

## LIMPIEZA DEL PRODUCTO

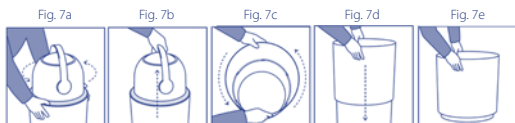


**Para una limpieza más profunda y completa del producto, es posible separar las partes A, B y C.**

1. Sostenga el anillo porta-bolsas gris (D) con una mano y con la otra retire la tapa (A+B+C)

- girándola en sentido contrario a las agujas del reloj. Fig. 6a.
2. Separe el soporte de la tapa (C) del casquillo giratorio (B) desenroscándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. Fig. 6b.
  3. Retire el casquillo giratorio (B). Fig. 6c.
- Para la limpieza, no utilice productos abrasivos y/o líquidos detergentes especialmente agresivos. Mantenga el producto alejado de la luz solar y protegido de las precipitaciones atmosféricas.

## DESARMADO DEL PRODUCTO



1. Desenroscar la tapa (A+B+C) del cesto, junto con el anillo porta-bolsas gris (D). Fig.7a.
2. Levantar la manija (F) hacia arriba y levantar todo para separar la tapa y el anillo porta-bolsas del cesto. Fig. 7b.
3. Desenroscar el cilindro externo (E1, superior) del cilindro interno (E2, inferior) para colapsar las dos partes una sobre la otra y reducir a la mitad la altura del producto. Fig. 7c, d, e.
4. Insertar la tapa (A+B+C) dentro del cesto. Enroscar en sentido horario el anillo porta-bolsas gris (D) en el cilindro externo (E1).

## PT INSTRUÇÕES DE USO

Antes de usar, leia atentamente as instruções e advertências contidas neste manual e guarde-o para futuras consultas.

### ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Remover e manter fora do alcance das crianças todos os componentes da embalagem (sacos de plástico, embalagens, etc.), pois podem representar risco de asfixia. Se o produto apresentar sinais de danos ou deterioração, não o utilize e entre em contato com o ponto de compra ou com a Artsana S.p.A.
- Este produto deve ser usado apenas para o fim ao qual foi projetado, um recipiente para fraldas usadas. Qualquer outro uso é considerado inadequado e pode representar um perigo.
- Mantenha o produto protegido da luz solar direta e de extremas condições de temperatura!

⚠ ATENÇÃO! Este produto possui um mecanismo telescópico, não utilize para suportar pesos ou como assento.

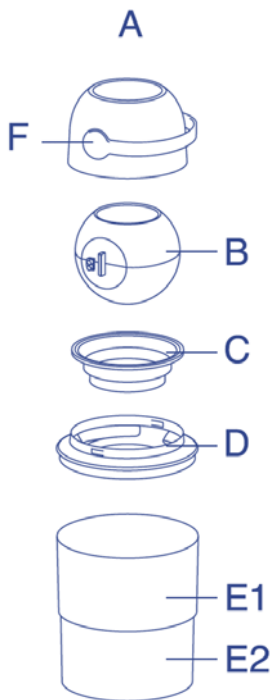
⚠ ATENÇÃO! Este produto não é um brinquedo. Mantenha-o fora do alcance das crianças e certifique-se de que elas não brincam com o recipiente. Lave bem o produto pelo menos uma vez por semana ou em caso de aparecimento de odor. Substitua o saco de acordo com o número de trocas diárias e, em todo o caso, a cada dois dias.

⚠ ATENÇÃO! Certifique-se sempre que o saco usado não tem rasgos, furos e/ou fendas, e que esteja fixado corretamente no anel do porta-saco, evitando rugas e

sobreposições; caso contrário, não será possível evitar a emissão de odores.

Se tiver dúvidas sobre a interpretação do conteúdo deste manual de instruções, entre em contato com o revendedor ou com a Artsana S.p.A.

Fig. 1



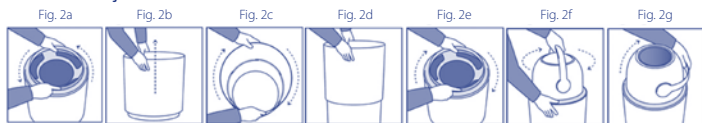
# PTI CONTENTOR DE FRALDAS TELESCÓPICO ANTI-ODOR

Contentor anti-odor para fraldas sujas

## COMPONENTES

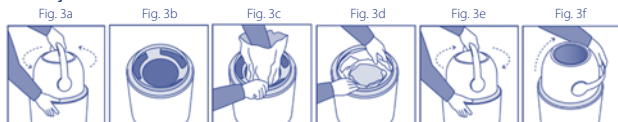
- A - Tampa
- B - Tampa rotativa
- C - Suporte da tampa
- D - Suporte do saco
- E1 - Cilindro externo (superior)
- E2 - Cilindro interno (inferior)
- F - Alça

## PRÉ-UTILIZAÇÃO: MONTAGEM DO PRODUTO



1. Depois de remover o primeiro saco plástico, desparafuse no sentido contrário aos ponteiros do relógio o anel porta-sacos cinza (D) (Fig. 2a) para retirar os outros componentes abaixo e remover os outros sacos plásticos. A tampa na embalagem é pré-montada e consiste em várias partes: uma tampa (A) com alça (F); uma tampa rotativa (B) e um suporte de tampa (C). Fig.1.
2. Insira o cilindro menor (E2) dentro do maior (E1) e posicione tudo no chão. Levante completamente o cilindro externo (E1). Fig. 2b.
3. Segurando o cilindro inferior (E2) firme entre os pés, parafuse cuidadosamente o cilindro externo (E1, superior) ao interno (E2, inferior), garantindo que as três ranhuras internas estejam alinhadas e perfeitamente sobrepostas. Fig. 2c. Se o procedimento for realizado corretamente, o corpo do recipiente estará direito e estável. Fig. 2d.
4. Parafuse o anel porta-sacos cinza (D) no cesto (Fig. 2e) e depois parafuse, no sentido dos ponteiros do relógio, sobre ele a tampa (A+B+C) pré-montada até ouvir o característico “clique” no final (Fig. 2f). Este é o sinal de que a montagem foi realizada corretamente.
5. Gire a alça (F) para a posição de “pronto a usar”, com a cavidade do recipiente de fraldas aberta voltada para cima. Fig. 2g.

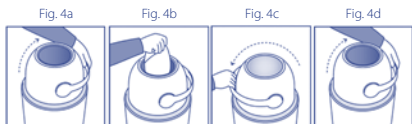
## INSERÇÃO DO SACO



1. Para inserir um novo saco, separe a tampa com alça (A+B+C) do anel porta-sacos cinza (D) abaixo: segure firmemente o anel cinza porta-sacos com uma mão, enquanto com a outra levante verticalmente a alça da tampa e gire-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para desparafusá-la. Fig. 3a.

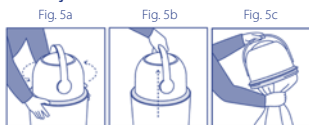
2. O anel porta-sacos, de cor cinza, permanece preso ao cesto. Fig. 3b.
3. Insira um saco plástico de 20-30 litros na cavidade central, dobrando suas extremidades nas três ranhuras ovais do anel porta-sacos. Fig. 3c, 3d.
4. Monte a tampa com alça no anel cinza, parafusando-a no sentido horário até ouvir o característico "clique" ao final do curso. Fig. 3e.
5. Retorne a alça à posição de "pronto a usar". Fig. 3f.

## USO DO PRODUTO



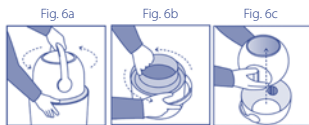
1. Na posição de "pronto a usar", a cavidade voltada para cima está pronta para receber a fralda suja. Fig. 4a.
2. Coloque a fralda suja na cavidade do recipiente de fraldas. Fig. 4b.
3. Gire a alça (F) para virar a cavidade e deixar cair a fralda no cilindro abaixo. Fig. 4c.
4. Retorne sempre a alça à posição de "pronto a usar", garantindo que a cavidade do recipiente de fraldas permaneça sempre voltada para cima para evitar a saída de odores. Fig. 4d.

## REMOÇÃO DO SACO



1. Remova a tampa (A+B+C) juntamente com o anel porta-sacos cinza (D), pressionando com os polegares no anel cinza para girá-lo no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio. Desta forma, ao agir sobre o anel cinza, a tampa superior permanece presa a ele. Fig. 5a
2. Levante a alça (F) para soltar tudo. Fig. 5b. Desta forma, o saco com as fraldas sujas permanece preso à tampa, evitando a saída de odores desagradáveis.
3. Segure o saco com uma mão. Puxe o saco para removê-lo da tampa; amarre o saco antes de descartá-lo. Fig. 5c.

## LIMPEZA DO PRODUTO



**Para uma limpeza mais eficaz e profunda do produto, é possível separar as partes A, B e C.**

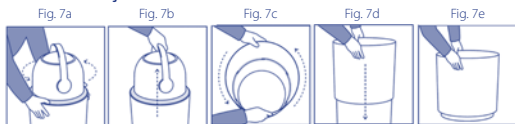
1. Segure o anel porta-sacos cinza (D) com uma mão e com a outra remova a tampa (A+B+C) girando-a no sentido dos ponteiros do relógio. Fig. 6a.
2. Separe o suporte (C) da tampa rotativa (B) desparafusando-o no sentido contrário aos dos

ponteiros do relógio. Fig. 6b.

3. Remova a tampa rotativa (B). Fig. 6c.

Para a limpeza, não utilize produtos abrasivos e/ou detergentes líquidos especialmente agressivos. Mantenha o produto longe da luz solar direta e protegido contra alterações extremas de temperatura.

### DESINSTALAÇÃO DO PRODUTO



1. Desparafuse a tampa (A+B+C) do cesto, juntamente com o anel cinza porta-sacos (D). Fig.7a.
2. Levante a alça (F) para cima e erga tudo para separar a tampa do anel porta-sacos do cesto. Fig. 7b.
3. Desparafuse o cilindro externo (E1, superior) do interno (E2, inferior) para colapsar as duas partes uma sobre a outra e diminuir a altura do produto. Fig. 7c, d, e.
4. Coloque a tampa (A+B+C) dentro do cesto. Parafuse no sentido dos ponteiros do relógio o anel cinza porta-sacos (D) no cilindro externo (E1).



## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję i ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji obsługi oraz zachować ją na przyszłość.

### **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Usunąć i przechowywać poza zasięgiem dzieci wszystkie elementy opakowania (worki, opakowania itp.), ponieważ mogą one stanowić zagrożenie uduszenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub pogorszenia stanu produktu nie należy go używać i należy skontaktować się z punktem zakupu lub firmą Artsana S.p.A.
- Ten produkt należy stosować tylko do przewidzianego celu, dla którego został zaprojektowany, czyli jako pojemnik na zużyte pieluchy. Każde inne zastosowanie należy uznać za nieprawidłowe i może stanowić zagrożenie.
- Przechowywać produkt z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych i warunków atmosferycznych!

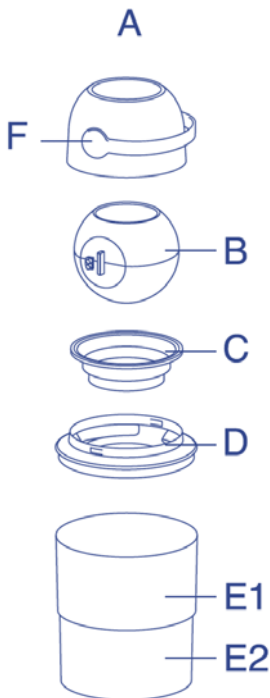
**⚠ UWAGA!** Ten produkt ma mechanizm teleskopowy, nie należy go używać jako podparcie ciężarów ani do siedzenia.

**⚠ UWAGA!** Ten produkt nie jest zabawką. Trzymać z dala od dzieci i upewnić się, że nie bawią się nim. Dokładnie myć produkt co najmniej raz w tygodniu lub w przypadku wystąpienia nieprzyjemnych zapachów. Zmieniać worki w zależności od liczby wymian w ciągu dnia, a przynajmniej co dwa dni.

**⚠ UWAGA!** Upewnij się zawsze, że używany worek

nie ma rozdarcia, dziur ani pęknięć i jest prawidłowo przymocowany do uchwyty, aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów. W przeciwnym razie nie będzie można uniknąć wydzielania się zapachów. W przypadku wątpliwości co do interpretacji zawartości niniejszej instrukcji, należy skontaktować się z dystrybutorem lub firmą Artsana S.p.A.

Fig. 1



# PL ODOUR OFF POJEMNIK TELESKOPOWY NA PIELUCHY

Bezzapachowy pojemnik na pieluchy

## ELEMENTY:

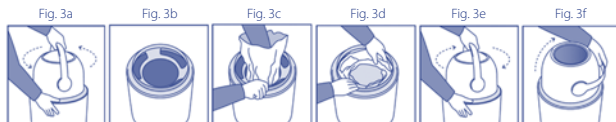
- A - Pokrywa
- B - Obracająca się miseczka
- C - Uchwyt na miseczkę
- D - Uchwyt na worek
- E1 - Zewnętrzny cylinder (górny)
- E2 - Wewnętrzny cylinder (dolny)
- F - Uchwyt

## PRZED UŻYCIEM: MONTAŻ PRODUKTU



1. Po usunięciu pierwszego worka z tworzywa sztucznego, odkręć w lewo szary pierścień mieszczący worki (D) (Fig. 2a), aby wyjąć pozostałe komponenty i usunąć pozostałe worki z tworzywa sztucznego. Pokrywa w opakowaniu jest wstępnie złożona i składa się z kilku części: pokrywy (A) z uchwytem (F); obracającej się nakrętki (B) i pokrywy (C). Fig. 1.
2. Włóż mniejszą tubę (E2) do większej (E1) i umieść wszystko na podłodze. Podnieś całkowicie zewnętrzną tubę (E1) do końca. Fig. 2b,
3. Trzymając dolną tubę (E2) stabilnie między stopami, dokładnie dokręć zewnętrzną tubę (E1, górną) do wewnętrznej (E2, dolnej), upewniając się, że trzy wewnętrzne rowki są wyrównane i dokładnie się na siebie nakładają. Fig. 2c. Jeśli operacja zostanie wykonana poprawnie, korpus pojemnika na pieluchy jest prosty i stabilny. Fig. 2d.
4. Dokręć szary pierścień noszący worki (D) na kosz (Fig. 2e), a następnie, zgodnie z ruchem wskazówek zegara, dokręć do niego wstępnie zmontowaną pokrywę (A+B+C), aż usłyszysz charakterystyczny "klik" na końcu ruchu (Fig. 2f). Jest to sygnał, że montaż został wykonany poprawnie
5. Obróć uchwyt (F) w pozycję "gotowe do użycia", z otwartym otworem na pieluchy skierowanym do góry. Fig. 2g.

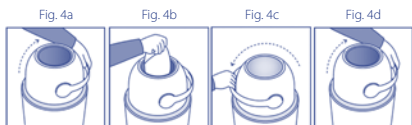
## WŁÓŻ WOREK



1. Aby włożyć nowy worek, należy oddzielić pokrywę z uchwytem (A+B+C) od dolnego szarego pierścienia na worki (D): trzymając szary pierścień na worki nieruchomo jedną ręką, drugą ręką pionowo podnieś uchwyt pokrywy i obróć go w lewo, aby odkręcić. Fig. 3a.
2. Pierścieniem na worki w szarym kolorze, pozostaje przymocowany do kosza. Fig. 3b.

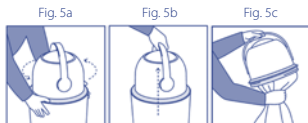
3. Włóż plastikowy worek o pojemności 20-30 litrów do środkowej przestrzeni, zginając końce w trzy owalne rowki w pierścieniu na worki. Fig. 3c, 3d.
4. Zamocuj pokrywę z uchwytem na szarym pierścieniu, dokręcając go w prawo, aż usłyszysz charakterystyczne "kliknięcie" na końcu. Fig. 3e.
5. Uchwyt przelóż do pozycji "gotowy do użycia". Fig. 4f.

## UŻYCIE PRODUKTU



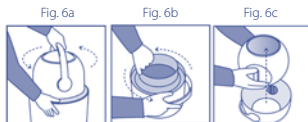
1. W pozycji "gotowy do użycia", wnęka jest skierowana do góry. W tej pozycji można wrzucać brudne pieluchy. Fig. 4a.
2. Umieść brudną pieluchę we wnęce pojemnika na pieluchy. Fig. 4b.
3. Obróć uchwyt (F), aby odwrócić wnękę i wrzucić pieluchę do dolnego cylindra. Fig. 4c.
4. **ZAWSZE** przelóż uchwyt do pozycji "gotowy do użycia", upewniając się, że wnęka pojemnika na pieluchy pozostaje zawsze skierowana do góry, aby uniknąć ulotnienia się nieprzyjemnych zapachów. Fig. 4d.

## USUWANIE WORKA



1. Zdejmij pokrywę (A+B+C) wraz z szarym pierścieniem na worki (D), odwracając szary pierścień przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, trzymając go kciukami. W ten sposób, działając na szary pierścień, górna pokrywa pozostaje do niego przyczepiona. Fig. 5a
2. Podnieś uchwyt (F), aby odcepić całość od kosza pod spodem i podnieś go. Fig. 5b. W ten sposób worek z brudnymi pieluchami pozostaje przyczepiony do pokrywy, co zapobiega nieprzyjemnym zapachom.
3. Ściśnij worek jedną ręką. Pociągnij za worek, aby wyciągnąć go z pokrywy; zawiąż worek przed wyrzuceniem. Fig. 5c.

## CZYSZCZENIE PRODUKTU

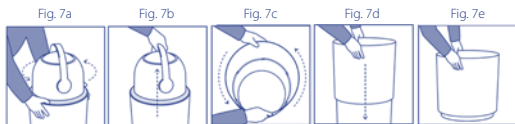


### Dla lepszego i dokładniejszego czyszczenia produktu można oddzielić części A, B i C.

1. Trzymając w miejscu szary pierścień do mocowania worków (D) jedną ręką, drugą ręką odkręć pokrywę (A+B+C), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Fig. 6a.
2. Oddziel uchwyt pokrywy (C) od obracającej się pokrywy (B), odkręcając go w kierunku prze-

ciwnym do ruchu wskazówek zegara. Fig. 6b.  
3. Usunąć obracając się pokrywę (B). Fig. 6c.  
Do czyszczenia nie używać środków ścierających ani agresywnych płynów do czyszczenia. Produkt przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego i chronić przed opadami atmosferycznymi.

## ROZMONTOWANIE PRODUKTU



1. Odkręć pokrywę (A+B+C) kosza, razem z szarym pierścieniem na worku (D). Fig. 7a.
2. Podnieś uchwyt (F) do góry i podnieś całość, aby oddzielić pokrywę i pierścień na worku od kosza. Fig. 7b.
3. Odkręć zewnętrzną część cylindra (E1, górną) od wewnętrznej (E2, dolnej), aby złożyć dwie części na siebie i zmniejszyć wysokość produktu. Fig. 7c, d, e.
4. Włóż pokrywę (A+B+C) do kosza. Szary pierścień (D) dokręć w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do zewnętrznej części cylindra (E1).

## INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK


Voor gebruik, lees zorgvuldig de instructies en waarschuwingen in deze handleiding en bewaar het voor verdere raadpleging.

### **VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN**

- Verwijder en bewaar alle verpakkingsmaterialen (zakjes, verpakkingen, enz.) buiten het bereik van kinderen, omdat ze verstikkingsgevaar kunnen opleveren. Gebruik het product niet als het tekenen van beschadiging of verslechtering vertoont en neem contact op met de winkel of Artsana S.p.A.
- Dit product moet alleen worden gebruikt voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, namelijk als luiieremmer. Elk ander gebruik wordt als onjuist beschouwd en kan een bron van gevaar zijn.
- Houd het product uit de buurt van direct zonlicht en slecht weer!

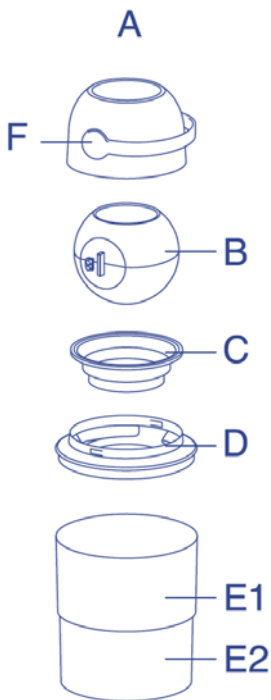
 **LET OP!** Dit product heeft een telescopisch mechanisme; gebruik het niet om gewichten op te plaatsen of als zitplaats.

 **LET OP!** Dit product is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen en zorg ervoor dat ze er niet mee spelen. Was het product minstens één keer per week grondig of als er geuren vrijkomen. Vervang de zak regelmatig op basis van het aantal dagelijkse verschoningen en minstens om de twee dagen.

 **LET OP!** Zorg er altijd voor dat de gebruikte zak geen scheuren, gaten en/of beschadigingen heeft en dat hij correct is bevestigd aan de zakhouder, om kreuken en overlappende delen te vermijden, anders kan het

vrijkomen van geuren niet worden voorkomen.  
Als u twijfelt over de interpretatie van de inhoud van  
deze handleiding, neem dan contact op met de winkel  
of Artsana S.p.A.

Fig. 1



# NL ODOUR OFF TELESCOPISCHE LUIEREMMER

Geurvrije luiერemmer voor vieze luiers

## COMPONENTEN:

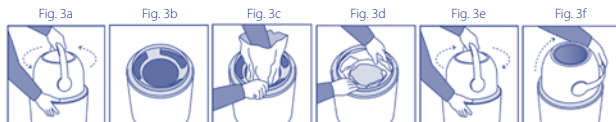
- A - Deksel
- B - Draaiende deksel
- C - Deksel drager
- D - Zakhouter
- E1 - Externe cilinder (bovenste)
- E2 - Interne cilinder (onderste)
- F - Handvat

## VOOR GEBRUIK: PRODUCTASSEMBLAGE



1. Haal de deksel van de bak. De deksel in de verpakking is voormonteerde en bestaat uit verschillende onderdelen: een deksel (A) met handvat (F); een zakhouter (D), een dekselhouder (C) en een draaibare dekselhouder (B). Fig.2a. Plaats de kleinere cilinder (E2) in de grotere cilinder (E1) en plaats het geheel op de vloer. Til de externe cilinder (E1) volledig op tot het einde. Figuur 2b.
2. Houd de onderste cilinder (E2) tussen je voeten vast en draai de externe cilinder (E1, bovenste) stevig op de interne cilinder (E2, onderste), waarbij ervoor wordt gezorgd dat de drie interne groeven zijn uitgelijnd en perfect overlappen. Figuur 2c. Als de handeling correct is uitgevoerd, staat de luiერemmer recht en stabiel. Figuur 2d.
3. Draai de grijze zakring (D) op E1 (Extrene ring) (Figuur 2e) en draai vervolgens het vooraf geassembleerde deksel (A+B+C) met de klok mee op de grijze ring totdat je het typische "klik" aan het einde hoort. Dit is het signaal dat de assemblage correct is uitgevoerd. Figuur 2f.
4. Draai het handvat (F) naar de "klaar-voor-gebruik" positie, met de luiერemmeropening naar boven gericht. Figuur 2g.

## INVOEGEN VAN DE ZAK

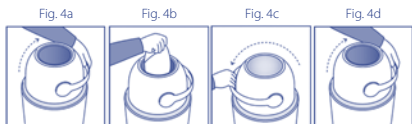


1. Om een nieuwe zak in te voegen, moet u het deksel met handvat (A+B+C) scheiden van de grijze zakhouter (D) eronder: houd de grijze zakhouter met één hand vast terwijl u met de andere hand het handvat van het deksel verticaal omhoog trekt en het tegen de klok in draait om het los te draaien. Afbeelding 3a.
2. De zakhouter, grijs van kleur, blijft aan de bak bevestigd. Afbeelding 3b.
3. Plaats een plastic zak van 20-30 liter in de centrale holte en vouw de uiteinden ervan in de drie



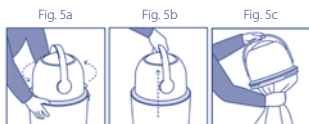
- ovale groeven van de zakhouter. Afbeelding 3c, 3d.
4. Monteer het deksel met handvat op de grijze zakhouter door het met de klok mee te draaien tot u het typische "klik" geluid hoort. Afbeelding 3e.
  5. Breng het handvat terug naar de "klaar voor gebruik" positie. Afbeelding 4f.

## GEBRUIK VAN HET PRODUCT



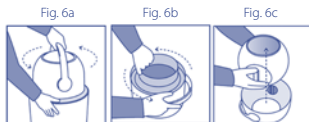
1. In de "klaar-voor-gebruik"-positie staat de opening naar boven gericht en is klaar om de vuile luier te ontvangen. Fig. 4a.
2. Plaats de vuile luier in de luiерemmer opening. Fig. 4b.
3. Draai de hendel (F) om de opening om te keren en de luier in de onderliggende cilinder te laten vallen. Fig. 4c.
4. Breng **ALTIJD** de hendel terug naar de "klaar-voor-gebruik"-positie, zorg ervoor dat de opening van de luiерemmer altijd naar boven gericht blijft om het ontsnappen van geuren te voorkomen. Fig. 4d.

## VERWIJDERING VAN DE ZAK



1. Verwijder het deksel (A+B+C) samen met de grijze zakhouter (D) door met je duimen op de grijze ring te drukken en deze tegen de klok in te draaien. Op deze manier blijft de bovenste kap aan de grijze ring vastzitten. Afbeelding 5a.
2. Til de handgreep (F) op om alles van de onderliggende bak los te maken en op te tillen. Afbeelding 5b. Op deze manier blijft de zak met de vuile luiers aan de kap bevestigd, waardoor onaangename geuren worden voorkomen.
3. Knijp met één hand in de zak. Trek de zak eraf door eraan te trekken en knoop de zak dicht voordat je hem weggooit. Afbeelding 5c.

## PRODUCTREINIGING

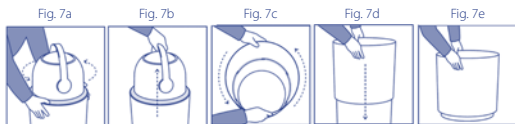


**Voor een betere en diepere reiniging van het product is het mogelijk om de delen A, B en C te scheiden.**

1. Houd de grijze ring (D) met één hand vast en verwijder met de andere hand de deksel (A+B+C) door hem tegen de klok in te draaien. Afbeelding 6a.

2. Verwijder de dekseldrager (C) van de draaibare deksel (B) door hem tegen de klok in los te draaien. Afbeelding 6b.
  3. Verwijder de draaibare deksel (B). Afbeelding 6c.
- Was alle onderdelen met water, afwasmiddel en een zachte spons. **GEBRUIK GEEN** schurende, chemische of gechloreerde schoonmaakmiddelen!

### PRODUCT DEMONTAGE



1. Schroef de deksel (A+B+C) van de luierrermer, samen met de grijze ring (D). Afbeelding 7a.
2. Til de handgreep (F) omhoog en til het geheel op om de deksel en de grijze ring van de luierrermer te scheiden. Afbeelding 7b.
3. Schroef de buitenste cilinder (E1, bovenste) van de binnenste cilinder (E2, onderste) om de twee delen in elkaar te laten klappen en de hoogte van het product te halveren. Afbeelding 7c, d, e.
4. Plaats de deksel (A+B+C) in de prullenbak. Draai de grijze ring (D) met de klok mee op de buitenste cilinder (E1).

## **EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντικές αναφορές.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Αφαιρέστε και κρατήστε μακριά από τα παιδιά όλα τα εξαρτήματα της συσκευασίας (σακούλες, υλικά συσκευασίας, κλπ.), διότι μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία. Εάν το προϊόν φαίνεται να έχει σημάδια φθοράς ή διάβρωσης, μην το χρησιμοποιήσετε και συμβουλευτείτε το σημείο αγοράς ή την Artsana S.p.A.
- Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, ως δοχείο για χρησιμοποιημένες πάνες. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου.
- Φυλάξτε το προϊόν μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και κακές καιρικές συνθήκες!

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτό το προϊόν διαθέτει τηλεσκοπικό μηχανισμό. Μην το χρησιμοποιείτε για να υποστηρίξετε βάρος ή ως κάθισμα.

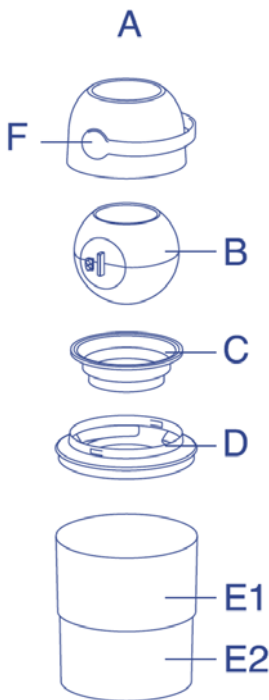
**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Κρατήστε το μακριά από τα παιδιά και βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το δοχείο. Καθαρίστε το προϊόν σχολαστικά τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα ή εάν αναδύονται οσμές. Αντικαταστήστε τη σακούλα ανάλογα με τον αριθμό των αλλαγών πάνας της ημέρας και τουλάχιστον κάθε δύο ημέρες.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βεβαιωθείτε πάντα ότι η χρησιμοποιούμενη σακούλα δεν έχει σχισίματα, τρύπες ή ρωγμές και είναι σωστά στερεωμένη στον

δακτύλιο της σακούλας, αποφεύγοντας τυλίγματα και επικαλύψεις διαφορετικά δεν θα είναι δυνατό να αποφευχθεί η απελευθέρωση οσμών.

Εάν έχετε αμφιβολίες ως προς την ερμηνεία του περιεχομένου αυτού του εγχειριδίου οδηγιών, επικοινωνήστε με τον πωλητή ή την Artsana S.p.A.

Fig. 1



# EL ODOUR OFF ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΠΑΝΑΣ

Δοχείο κατά των οσμών για βρώμικες πάνες

## ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ

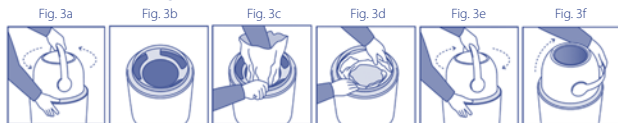
- A - Καπάκι
- B - Περιστρεφόμενο καπάκι
- C - Θήκη καπακιού
- D - Θήκη σακουλών
- E1 - Εξωτερικός κύλινδρος (ανώτερος)
- E2 - Εσωτερικός κύλινδρος (κατώτερος)
- F - Χειρολαβή

## ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



1. Αφού αφαιρέσετε το καπάκι από το πλαστικό σάκο, ανοίξτε αντιωριακά το γκρι δακτύλιο που κρατάει τις σακούλες (D) (Εικ. 2a) για να εξάγετε τα υπόλοιπα εξαρτήματα και να αφαιρέσετε τις άλλες πλαστικές σακούλες. Το καπάκι στη συσκευασία είναι προσαρμοσμένο εκ των προτέρων και αποτελείται από περισσότερα μέρη: ένα καπάκι (A) με χειρολαβή (F); ένα περιστρεφόμενο καπάκι (B) και ένα καπάκι-θυρίδα (C). Εικ.1.
2. Εισαγάγετε το μικρότερο κύλινδρο (E2) μέσα στον μεγαλύτερο (E1) και τοποθετήστε τα όλα στο πάτωμα. Ανυψώστε πλήρως τον εξωτερικό κύλινδρο (E1) μέχρι την τελική του θέση. Εικ. 2b,
3. Κρατώντας τον κάτω κύλινδρο (E2) σταθερό με τα πόδια, στρίψτε προσεκτικά τον εξωτερικό κύλινδρο (E1, ανώτερο) στον εσωτερικό (E2, κατώτερο), βεβαιωθείτε ότι οι τρεις εσωτερικές εγκοπές είναι ευθυγραμμισμένες και τοποθετημένες ορθά. Εικ. 2c. Αν η διαδικασία εκτελείται σωστά, το σώμα της συσκευής είναι κατακόρυφο και σταθερό. Εικ. 2d.
4. Βιδώστε τον γκρι δακτύλιο που κρατά τις σακούλες (D) στο κάδο (Εικ. 2e) και στη συνέχεια, βιδώστε αντίστροφα πάνω του το προσαρμοσμένο καπάκι (A+B+C) μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό “κλικ” στην τελευταία θέση (Εικ. 2f). Αυτό είναι το σήμα ότι η συναρμολόγηση έχει ολοκληρωθεί σωστά.
5. Περιοτρέψτε τη χειρολαβή (F) στη θέση “έτοιμη προς χρήση”, με το καπάκι-θυρίδα ανοικτό προς τα επάνω. Εικ. 2g.

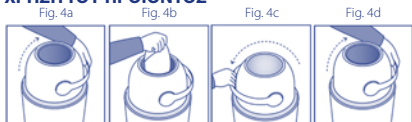
## ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΑΚΟΥΛΑΣ



1. Για να τοποθετήσετε μία νέα σακούλα, αφαιρέστε το καπάκι με τη χειρολαβή (A+B+C) από το γκρι δακτύλιο που κρατά τις σακούλες (D) από κάτω: Κρατήστε σταθερό το γκρι δακτύλιο

- των σακουλών με το ένα χέρι, ενώ με το άλλο χέρι ανυψώστε κατακόρυφα τη χειρολαβή του καπακιού και περιστρέψτε στην αντίθετη κατεύθυνση για να το ξεβιδώσετε. Εικ. 3a.
2. Ο δακτύλιος των σακουλών, που είναι γκρι, παραμένει ενωμένος με τον κάδο. Εικ. 3b.
  3. Εισάγετε μια πλαστική σακούλα χωρητικότητας 20-30 λίτρων στο κεντρικό σώμα, διπλώνοντας τις άκρες της, στις τρεις οβάλ εγκοπές του γκρι δακτυλίου σακούλας. Εικ. 3c, 3d.
  4. Τοποθετήστε το καπάκι με τη χειρολαβή πάνω στο γκρι δακτύλιο, βιδώνοντάς το δεξιόστροφα μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό «κλικ» στο τέλος της διαδρομής. Εικ. 3e.
  5. Επιστρέψτε τη χειρολαβή στη θέση "έτοιμη προς χρήση". Εικ. 3f.

## ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



1. Στη θέση "έτοιμη προς χρήση", η κοίλα πλευρά προς τα επάνω είναι έτοιμη να δεχτεί τη βρώμικη πάνα. Εικ. 4a.
2. Τοποθετήστε τη βρώμικη πάνα στην κοίλα πλευρά της συσκευής απόρριψης πάνας. Εικ. 4b.
3. Περιστρέψτε τη χειρολαβή (F) για να αναστρέψετε το κοίλο και να αφήσετε την πάνα να πέσει στον κάδο από κάτω. Εικ. 4c.
4. Επιστρέψτε ΠΑΝΤΑ τη χειρολαβή στη θέση "έτοιμη προς χρήση", βεβαιωθείτε ότι η κοίλα πλευρά της συσκευής απόρριψης πάνας παραμένει πάντα προς τα πάνω για να αποφευχθεί η διαρροή οσμών. Εικ. 4d.

## ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΣΑΚΟΥΛΑΣ



1. Αφαιρέστε το καπάκι (A+B+C) μαζί με το γκρι δακτυλίδι προσάρτησης σακουλών (D), εφαρμόζοντας πίεση με τον αντίχειρα στο γκρι δακτυλίδι για να το περιστρέψετε αντίθετα προς την κίνηση των δεικτών του ρολογιού. Με αυτόν τον τρόπο, εφαρμόζοντας πίεση στο γκρι δακτυλίδι, το ανώτερο καπάκι παραμένει συνδεδεμένο μαζί του. Εικ. 5a.
2. Σηκώστε τη λαβή (F) προς τα πάνω και σηκώστε το σύνολο για να αποσυνδέσετε το καπάκι και το δακτυλίδι προσάρτησης σακουλών από τον κάδο από κάτω. Εικ. 5b. Με αυτό τον τρόπο, η σακούλα με τις βρώμικες πάνες παραμένει συνδεδεμένη στο καπάκι, αποφεύγοντας τη διαρροή ανεπιθύμητων οσμών.
3. Κρατήστε τη σακούλα με το χέρι. Τραβήξτε τη σακούλα για να την αφαιρέσετε από το καπάκι. Δέστε τη σακούλα πριν την απορρίψετε. Εικ. 5c.

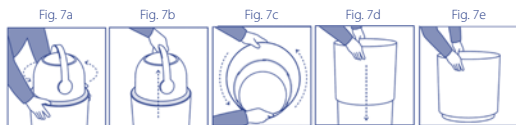
## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



## Για καλύτερο και πιο βαθύ καθαρισμό του προϊόντος, μπορείτε να διαχωρίσετε τα τμήματα A, B και C.

1. Κρατήστε σταθερό το γκρι δαχτυλίδι προσάρτησης σακουλών (D) με το ένα χέρι και με το άλλο, αφαιρέστε το καπάκι (A+B+C) περιστρέφοντάς το αντίθετα προς την κίνηση των δεικτών του ρολογιού. Εικ. 6a.
  2. Διαχωρίστε τον προσάρτημα σακουλών (C) από το περιστρεφόμενο καπάκι (B) αποστρέφοντάς τον αντίθετα προς την κίνηση των δεικτών του ρολογιού. Εικ. 6b.
  3. Αφαιρέστε το περιστρεφόμενο καπάκι (B). Εικ. 6c.
- Για τον καθαρισμό, μην χρησιμοποιείτε αποξεστικά και/ή ιδιαίτερα επιθετικά απορρυπαντικά υγρά. Κρατήστε το προϊόν μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και κακές καιρικές συνθήκες.

## ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



1. Ξεβιδώστε το καπάκι (A+B+C) από το σώμα της συσκευής, μαζί με το γκρι δαχτύλιο προσάρτησης σακουλών (D). Εικ. 7a.
2. Ανασηκώστε τη λαβή (F) προς τα επάνω και ανασηκώστε το σύνολο για να διαχωρίσετε το καπάκι και τον προσαρμογέα σακουλών από το καλάθι. Εικ. 7b.
3. Ξεβιδώστε τον εξωτερικό κύλινδρο (E1, ανώτερο) από τον εσωτερικό (E2, κατώτερο) για να μπει το ένα μέρος μέσα στο άλλο και να μειωθεί το ύψος της συσκευής. Εικ. 7c, d, e.
4. Εισάγετε ανάποδα το καπάκι (A+B+C) μέσα στο σώμα της συσκευής. Βιδώστε αντίθετα προς την κίνηση του ρολογιού τον γκρι δαχτύλιο προσάρτησης σακουλών (D) στον εξωτερικό κύλινδρο (E1).

## **TR KULLANMA KILAVUZU**

Kullanmadan önce, bu kılavuzdaki talimatları ve uyarıları dikkatlice okuyun ve referans için saklayın.

### **GÜVENLİK UYARILARI**

- İçindeki tüm bileşenleri (torbalar, paketler, vb.) çıkarın ve çocukların erişemeyeceği yere koyun, çünkü bunlar boğulmaya neden olabilir. Ürün hasar veya bozulma belirtileri gösteriyorsa kullanmayın ve satın alma noktasına veya Artsana S.p.A'ya başvurun.
- Bu ürün sadece tasarlandığı amaç için kullanılmalıdır, yani kullanılmış bebek bezi Çöp kovası olarak. Herhangi başka bir kullanım yanlış olarak kabul edilir ve tehlike kaynağı olabilir.
- Ürünü doğrudan güneş ışığı ve hava koşullarından koruyun!

⚠ DİKKAT! Bu ürün teleskopik bir mekanizmaya sahiptir, ağırlıkları desteklemek veya oturmak için kullanmayın.

⚠ DİKKAT! Bu ürün bir oyuncak değildir. Çocukların erişiminden uzaktutun ve çöp kovası ile oynamamalarını sağlayın. Ürünü haftada en az bir kez veya kötü kokular oluştuğunda temizleyin. Torba değişimini günlük bez değişim sayısına göre veya en az 2 günde bir yapın.

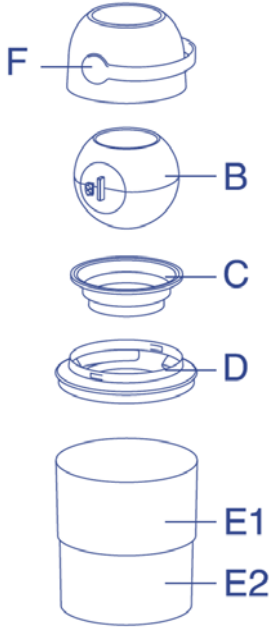
⚠ DİKKAT! Kullanılan poşetin yırtık, delik veya çatlak içermediğinden ve poşetin halkası üzerine doğru bir şekilde yerleştirildiğinden emin olun, aksi takdirde kokuların sızmasını önlemek mümkün olmayabilir.

Bu kılavuzun içeriğinin yorumlanması konusunda şüpheleriniz varsa, satıcı veya Artsana S.p.A ile iletişime geçiniz.



Fig. 1

A



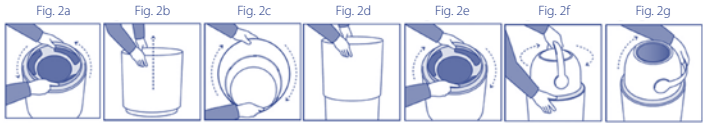
# TR ODOUR OFF TELESKOPIK BEBEK BEZİ ÇÖP KOVASI

Kirli Bebek Bezi koku önleyici çöp kovası

## BİLEŞENLER

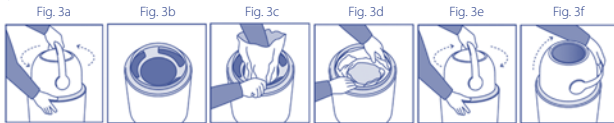
- A - Kapak
- B - Döner kapağı
- C - Kapağın tutucusu
- D - poşet tutucusu
- E1 - Dış silindir (üst)
- E2 - İç silindir (alt)
- F - Tutma kolu

## KULLANMADAN ÖNCE: ÜRÜNÜN MONTAJI



1. İlk plastik poşeti çıkardıktan sonra, diğer alt bileşenleri çıkarmak ve diğer poşetleri çıkarmak için gri poşet tutucusunu (D) (Şekil 2a) saat yönünün tersine çevirin. Kutudaki kapak önceden monte edilmiş olup, birden fazla parçadan oluşur: bir kapak (A) ve bir kolu (F) olan bir kapak; döner bir kubbe (B) ve bir kubbe taşıyıcısı (C). Şekil 1.
2. Daha küçük silindiri (E2) büyük olanın (E1) içine yerleştirin ve tümünü zemine yerleştirin. Dış silindiri (E1) tamamen kaldırın. Şekil 2b.
3. Alt silindiri (E2) ayaklarınız arasında sabit tutarak, dış silindiri (E1, üst) içine (E2, alt) sıkıca vida ile bağlayın ve üç iç oluğun hizalandığından ve tam olarak üst üste geldiğinden emin olun. Şekil 2c. İşlem doğru şekilde gerçekleştirildiğinde, bebek bezi kutusunun gövdesi dik ve stabil olacaktır. Şekil 2d.
4. Gri poşet tutucusunu (D) sepete vidalayın (Şekil 2e) ve ardından önceden monte edilmiş kapak (A+B+C) üzerine saat yönünde vidalayın ve montajın doğru yapıldığını gösteren karakteristik bir "tık" sesi duyunca kadar vidalayın. Şekil 2f.
5. Kolayca kullanılabilir konuma getirmek için kolu (F) "kullanıma hazır" konumuna çevirin ve bebek bezi haznesinin açılı kısmının yukarıya bakmasını sağlayın. Şekil 2g.

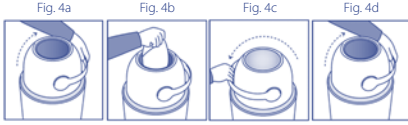
## ÇANTA TAKMA



1. Yeni bir poşet takmak için, kapak ve kolu (A+B+C) altındaki gri poşet halkasını (D) ayırmak gerekmektedir: Gri tutma halkasını bir elinizle sabitleyin, diğer elinizle kapak kolu dikey olarak kaldırın ve saat yönünün tersine çevirerek vida çıkarmak için döndürün. Şekil 3a.
2. Gri renkteki tutma halkası, sepete bağlı kalır. Şekil 3b.
3. 20-30 litrelik bir plastik çanta, merkezi boşluğa yerleştirilirken, çanta halkasının üç oval oluğuna

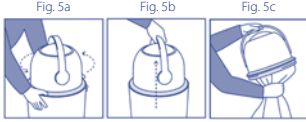
- çantanın uçlarını yerleştirin. Şekil 3c, 3d.
4. Kapak kolu, tipik bir "tık" sesi duyana kadar saat yönünde döndürerek, gri halkaya vidalanır. Şekil 3e.
5. Kolu "kullanıma hazır" konumuna getirin. Şekil 3f.

## ÜRÜNÜN KULLANIMI



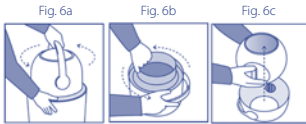
1. "Kullanıma hazır" konumunda, yukarıya doğru dönük boşluk kirli bebek bezi kabul etmek için hazırdır. Şekil 4a.
2. Kirli bebek bezi boşluğa yerleştirilir. Şekil 4b.
3. Boşluğu ters çevirmek ve bezi alttaki silindire düşürmek için kolu (F) çevirin. Şekil 4c.
4. Her zaman kolu "kullanıma hazır" konumuna getirin ve bebek bezi boşluğunun her zaman yukarıya doğru olmasını sağlayın, böylece kokuların sızmasını önleyin. Şekil 4d.

## POŞETİ ÇIKARMA



1. Kapak (A+B+C) ve gri çanta halkasını (D) çıkarmak için, gri halkayı saat yönünün tersine çevirmek için başparmakları kullanarak kaldırın. Böylelikle, gri halkaya etki ederek, üst kubbe ona bağlı kalır. Şekil 5a
2. Her şeyi alttaki sepetten ayırmak ve kaldırmak için kolu (F) kaldırın. Böylece, kirli bebek bezi poşeti üst kubbeyle bağlı kalır ve hoş olmayan kokuların çıkmasını önler. Şekil 5b
3. Bir elinizle poşeti sıkın. Poşeti kapaktan çıkarmak için çekin; atmadan önce poşeti düğümleyin. Şekil 5c.

## ÜRÜNÜN TEMİZLENMESİ

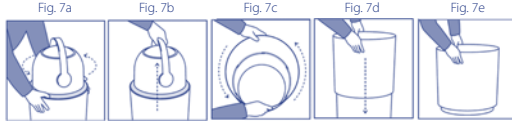


**Ürünün daha iyi ve derinlemesine temizliği için A, B ve C parçalarını ayırmak mümkündür.**

1. Gri çanta halkası (D)'ni bir elinizle sabitleyin ve diğer elinizle kapak (A+B+C)'i saat yönünün tersine çevirerek çıkarın. Şekil 6a.
2. Porta-kalottayı (C), saat yönünün tersine çevirerek ayırarak, döner kapağı (B)'dan çıkarın. Şekil 6b.
3. Döner kapağı (B)'ni çıkarın. Şekil 6c.

Temizlik için aşındırıcı ürünler ve/veya özellikle agresif deterjanlar kullanmayın. Ürünü güneş ışığından uzak tutun ve oda koşullarında koruyun.

## ÜRÜNÜN DEMONTAJI



1. Sepeti, gri çanta halkası (D) ile birlikte kapak (A+B+C)'dan çıkarın. Şekil 7a.
2. Kolu (F) yukarı doğru kaldırın ve her şeyi kapak ve çanta halkasını sepitten ayırmak için yukarı kaldırın. Şekil 7b.
3. İki parçayı birbirine çöktürmek ve ürünün yüksekliğini yarıya indirmek için dış silindiri (E1, üst) iç silindirden (E2, alt) sökün. Şekil 7c, d, e.
4. Kapak (A+B+C)'i sepetin içine yerleştirin. Gri çanta halkasını (D) dış silindire (E1) saat yönünde vidalayın.

## **RU** ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед использованием внимательно прочитайте инструкции и предупреждения, содержащиеся в настоящем руководстве, и сохраните его для дальнейших консультаций.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Удалите и держите вне досягаемости детей все компоненты упаковки (пакеты, упаковки и т. д.), поскольку они могут стать причиной удушья. Если продукт имеет признаки повреждения или износа, не используйте его и обратитесь в магазин или к Artsana S.p.A.
- Этот продукт должен использоваться только в предназначенных для него целях - для хранения использованных подгузников. Любое другое использование считается неправильным и может представлять опасность.
- Держите продукт подальше от прямых солнечных лучей и влаги!

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Этот продукт имеет телескопический механизм, не используйте его для размещения тяжестей или в качестве сиденья.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Этот продукт не является игрушкой. Держите его вне досягаемости детей и убедитесь, что они не играют с контейнером. Тщательно мойте продукт хотя бы один раз в неделю или при появлении запахов. Меняйте пакет в соответствии с количеством подгузников, используемых в день, и, в любом случае, не реже одного раза в два дня.

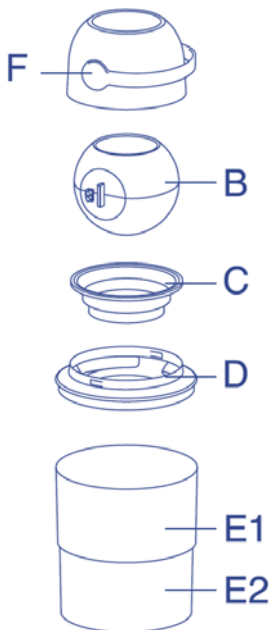
⚠ **ВНИМАНИЕ!** Всегда убеждайтесь, что

используемый пакет не имеет порванных мест, отверстий и/или трещин, и правильно закреплен на кольце для пакетов, исключая скручивание и наложение слоев, в противном случае нельзя избежать запахов.

Если у вас возникли сомнения относительно содержания настоящего руководства, свяжитесь с продавцом или Artsana S.p.A.

Fig. 1

**A**



# RU ODOUR OFF ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЙ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ПОДГУЗНИКОВ

Контейнер против запаха для грязных подгузников

## КОМПОНЕНТЫ:

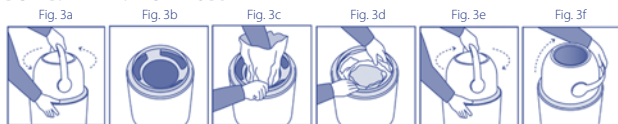
- A - Крышка
- B - Вращающаяся крышка
- C - Держатель крышки
- D - Держатель пакета
- E1 - Внешний цилиндр (верхний)
- E2 - Внутренний цилиндр (нижний)
- F - Ручка

## ДО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: СБОРКА ПРОДУКТА



1. После удаления верхнего пластикового пакета, поверните серый держатель пакета (D) против часовой стрелки (рис. 2a), чтобы извлечь остальные компоненты снизу и удалить другие пластиковые пакеты. Крышка в упаковке предварительно собрана из нескольких частей: крышка (A) с ручкой (F); вращающаяся крышка (B) и держатель крышки (C). Рис.1.
2. Вставьте меньший цилиндр (E2) внутрь большего (E1) и поместите все на пол. Полностью поднимите внешний цилиндр (E1) до конца хода. Рис. 2b.
3. Удерживая нижний цилиндр (E2) неподвижным между ногами, аккуратно вкрутите внешний цилиндр (E1, верхний) на внутренний (E2, нижний), убедившись, что внутренние пазы выровнены и полностью перекрыты. Рис. 2c. Если операция выполнена правильно, корпус будет прямым и устойчивым. Рис. 2d.
4. Вкрутите серое кольцо-держатель пакетов (D) на корзину (рис. 2e), а затем закрутите на нём предварительно собранные элементы A+B+C по часовой стрелке до щелчка (рис. 2f). Этот звук сигнализирует о том, что сборка выполнена правильно.
5. Поверните ручку (F) в положение "готовность к использованию", с открытой полостью для подгузников, обращенной вверх. Рис. 2g.

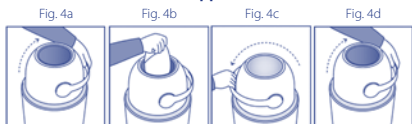
## ВСТАВЛЯЕМ ПЛАСТИКОВЫЙ ПАКЕТ



1. Для вставки нового пакета необходимо отделить крышку с ручкой (A+B+C) от находящегося под ней серого кольца-держателя пакетов (D): удерживая серое кольцо-держатель пакетов одной рукой, другой рукой вертикально поднимите ручку крышки и поверните её против часовой стрелки, чтобы отвинтить её. Рис. 3a.

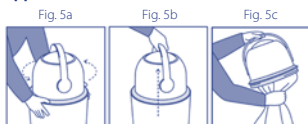
2. Кольцо-держатель пакетов, серого цвета, остаётся закрепленным на корзине. Рис. 3b.
3. Вставьте пластиковый мешок объемом 20-30 литров в центральную полость, заправив его концы в три овальных отверстия-держателя пакетов. Рис. 3с, 3d.
4. Установите крышку с ручкой на серое кольцо, поворачивая её по часовой стрелке до появления характерного щелчка в конце хода. Рис. 3е.
5. Верните ручку в положение "готовность к использованию". Рис. 4f.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОДУКТА



1. В положении "готовность к использованию" полость, обращенная вверх, готова принять грязный подгузник. Рис. 4а.
2. Положите грязный подгузник в полость. Рис. 4b.
3. Поверните ручку (F), чтобы перевернуть полость и переместить подгузник в нижний цилиндр. Рис. 4с.
4. ВСЕГДА возвращайте ручку в положение "готовность к использованию", убедившись, что полость всегда остается обращенной вверх, чтобы избежать выхода запахов. Рис. 4d.

## УДАЛЕНИЕ МЕШКА



1. Снимите крышку (A+B+C) вместе с серым кольцом-держателем пакетов (D), с помощью пальцев нажав рычаг на сером кольце, чтобы повернуть его против часовой стрелки. Таким образом, нажимая на серое кольцо, верхняя крышка остается прикрепленной к нему. Рис. 5а
2. Поднимите ручку (F), чтобы отсоединить всё от находящегося под ним корзины и поднять. Рис. 5b Таким образом, мешок с грязными подгузниками остается прикрепленным к крышке, предотвращая неприятные запахи.
3. Возьмите мешок одной рукой. Тяните за мешок, чтобы снять его с крышки; завяжите мешок перед его выбрасыванием. Рис. 5с.

## ЧИСТКА ПРОДУКТА



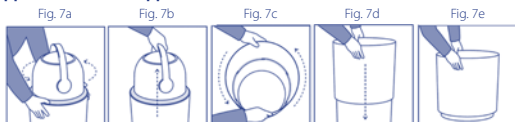
**Для более качественной и глубокой чистки продукта можно разделить части А, В и С.**

1. Одной рукой удерживайте на месте серое кольцо-держатель пакетов (D), а другой рукой



- отверните крышку (A+B+C), поворачивая её против часовой стрелки. Рис. 6а.
- Отделите держатель крышки (С) от вращающейся крышки (В), открутив его против часовой стрелки. Рис. 6б.
  - Снимите вращающуюся крышку (В). Рис. 6с.
- Для очистки не используйте абразивные средства и/или особенно агрессивные моющие жидкости. Держите продукт вдали от солнечного света и защищайте от атмосферных осадков.

## ДЕМОНТАЖ ПРОДУКТА



- Отверните крышку (A+B+C) от корзины вместе с серым кольцом-держателем пакетов (D). Рис. 7а.
- Поднимите ручку (F) вверх и поднимите крышку, чтобы отделить её и кольцо-держатель от корзины. Рис. 7б.
- Отвинтите внешний цилиндр (E1, верхний) от внутреннего (E2, нижний), чтобы сложить обе части друг на друга и уменьшить высоту продукта. Рис. 7с, d, e.
- Вставьте крышку (A+B+C) в корзину. Винтовым движением по часовой стрелке закрепите серое кольцо-держатель пакетов (D) на внешнем цилиндре (E1).

قبل الاستخدام، اقرأ التعليمات والتحذيرات الواردة في هذا الدليل بعناية واحتفظ بها لمزيد من الرجوع.

### تحذيرات السلامة

قم بإزالة جميع مكونات التغليف (الأكياس والعبوات وغيرها) واحتفظ بها بعيداً عن متناول الأطفال لأنها قد تسبب الاختناق. إذا ظهرت على المنتج علامات التلف أو التدهور، فلا تستخدمه واتصل بنقطة الشراء أو شركة Artsana SpA

يجب استخدام هذا المنتج فقط للاستخدام المقصود الذي تم تصميمه من أجله، وهو حاوية الحفاضات المستعملة، ويعتبر أي استخدام آخر غير لائق ويمكن أن يشكل مصدرًا للخطر.

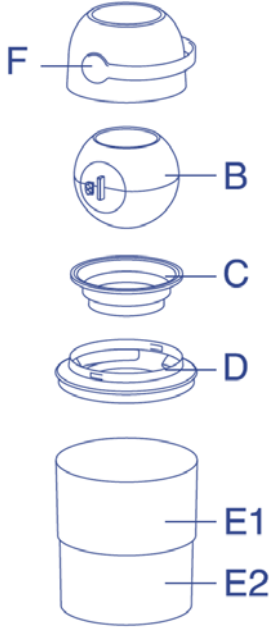
احفظ المنتج بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة والطقس السيئ! انتباه! يحتوي هذا المنتج على آلية تلسكوبية، ولا يستخدم لوضع الأوزان أو كمقعد.

انتباه! هذا المنتج ليس لعبة. يُحفظ بعيداً عن متناول الأطفال وتؤكد من عدم لعبهم بالحاوية. اغسل المنتج جيداً مرة واحدة على الأقل في الأسبوع أو في حالة وجود روائح. استبدل الكيس حسب عدد التغييرات اليومية وفي كل الأحوال كل يومين على الأقل.

انتباه! تأكد دائماً من أن الكيس المستخدم لا يحتوي على تمزقات و/أو ثقب و/أو شقوق، وأنه مثبت بشكل صحيح على حلقة حامل الكيس، وتجنب التجميد والتداخل، وإلا فلن يكون من الممكن تجنب إطلاق الروائح. إذا كانت لديك شكوك حول تفسير محتويات كتيب التعليمات هذا، فاتصل بمتاجر التجزئة أو شركة Artsana SpA

رسم بياني 1

A



## ODOUR OFF AR حاوية تلسكوبية للحفاضات

حاوية مضادة للرائحة للحفاضات المتسخة

المكونات

A - الغطاء

B - غطاء دوار

C - حامل الغطاء

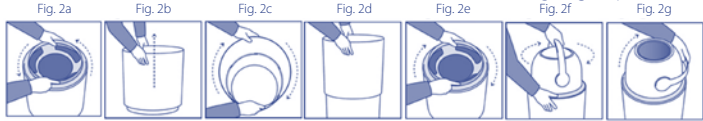
D - حامل الحقيبة

E1 - الاسطوانة الخارجية (العلوية).

E2 - الاسطوانة الداخلية (السفلية).

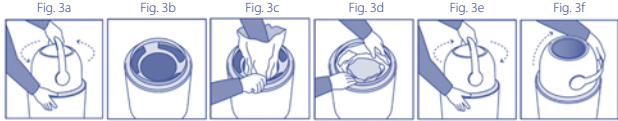
F - المقبض

قبل الاستخدام: جميع المنتج



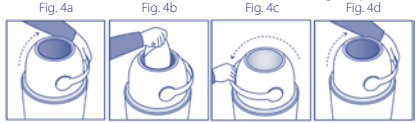
- بعد إزالة الكيس البلاستيكي الأول، قم بفك حلقة حامل الكيس الرمادية (D) عكس اتجاه عقارب الساعة Fig 2a  
لاستخراج المكونات الأخرى الموجودة أسفله وإزالة الأكياس البلاستيكية الأخرى. ثم جمع الغطاء الموجود في العبوة مسبقًا ويتكون من عدة أجزاء: غطاء (أ) مقبض (و)، غطاء دوار (B) وحامل غطاء. Fig (C) 1
- أدخل الاسطوانة الأصغر (E2) داخل الاسطوانة الكبيرة (E1) ثم ضع كل شيء على الأرض. ارفع الاسطوانة الخارجية (E1) تمامًا إلى أقصى حد يمكن أن تصل إليه. Fig 2b.
- مع إبقاء الاسطوانة السفلية (E2) بين قدميك، قم بربط الاسطوانة الخارجية (E1، العلوية) بعناية مع الاسطوانة الداخلية (E2، السفلية)، مع التأكد من محاذاة الأخاديد الداخلية الثلاثة وتداخلها تمامًا Fig 2c. إذا تمت العملية بشكل صحيح، يكون جسم أكل الحفاض مستقيمًا ومستقرًا. Fig 2d.
- قم بربط حلقة حامل الكيس الرمادية (D) داخل الصندوق (2e Fig). ثم قم بربط الغطاء المُجمَع مسبقًا (A+B+C) عليه في اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت "طقطقة" مفتاح الحد النموذجي (2f Fig). هذه إشارة إلى أن التجميع قد تم بشكل صحيح.
- قم بتدوير المقبض (F) إلى الوضع «جاهز للاستخدام». بحيث يكون جوف تناول الحفاضات المفتوح متجهًا لأعلى. Fig 2g.

إدخال الحقيبة



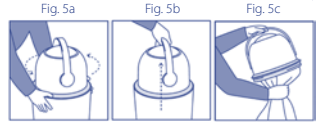
- لإدخال حقيبة جديدة، من الضروري فصل الغطاء بالمقبض (A+B+C) عن حلقة حامل الكيس الرمادية (D) الموجودة أسفله: أمسك حلقة حامل الكيس الرمادية بيد واحدة، بينما ارفعها باليد الأخرى. مقبض الغطاء عموديًا وأدره عكس اتجاه عقارب الساعة لفتكه. Fig 3a.
- تظل حلقة حامل الحقيبة الرمادية متصلة بالسلسلة. Fig 3b.
- أدخل كيسًا بلاستيكيًا سعة 20-30 لترًا في التجويف المركزي، ثم قم بطي الأطراف في الأخاديد البيضاوية الثلاثة لحلقة حامل الكيس. Fig 3c, 3d Fig.
- ثبت الغطاء بالمقبض على الحلقة الرمادية عن طريق لفه في اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت "الطقطقة" النموذجي في نهاية الضربة. Fig 3e.
- أعد المقبض إلى الوضع «جاهز للاستخدام» Fig 3f.

## استخدام المنتج



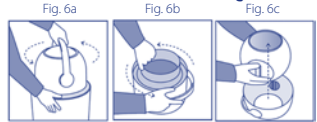
1. في الوضع «جاهز للاستخدام». يكون التجويف المتجه للأعلى جاهزًا لقبول الحفاض المنسوخ. 4a Fig.
2. قم بإدخال الحفاضة المنسوخة في جُوفِ أكل الحفاضة. 4b Fig.
3. قم بتدوير المقبض (F) لقلب التجويف وإسقاط الحفاض في الأسطوانة الموجودة بالأسفل. 4c Fig.
4. أعد المقبض دائمًا إلى وضع «جاهز للاستخدام». وتأكد من أن جُوفِ أكل الحفاض يظل دائمًا متجهًا للأعلى لتجنب تسرب الروائح. 4d Fig.

## إزالة الحقيبة



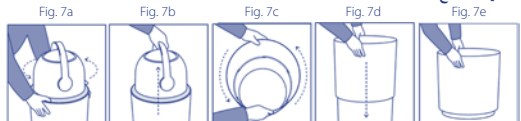
1. قم بإزالة الغطاء (A+B+C) مع حلقة حامل الحقيبة الرمادية (D). مع رفع الحلقة الرمادية بإبهامك لتدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة. بهذه الطريقة، من خلال التأثير على الحلقة الرمادية، يظل الغطاء العلوي مرتبطًا بها. 5a Fig.
2. أرفع المقبض (F) لتحريك كل شيء من السلة بالأسفل ثم ارفعه. 5b Fig. بهذه الطريقة تظل الحقيبة التي تحتوي على الحفاضات المنسوخة متصلة بالغطاء، مما يمنع الروائح الكريهة من التسرب.
3. شد الحقيبة بيد واحدة. اسحب الكيس لإزالته من الغطاء؛ اربط الكيس قبل التخلص منه. 5c Fig.

## تنظيف المنتج



- لتنظيف أفضل وأعمق للمنتج، من الممكن فصل الأجزاء A و B و C.
1. أمسك حلقة حامل الحقيبة الرمادية (D) بيد واحدة ثم قم بإزالة الغطاء (A+B+C) باليد الأخرى عن طريق تدويره عكس اتجاه عقارب الساعة. 6a Fig.
  2. افصل حامل الغطاء (C) عن الغطاء الدوار (B) عن طريق فكّه عكس اتجاه عقارب الساعة. 6b Fig.
  3. قم بإزالة الغطاء الدوار (B) 6c Fig.
- للتنظيف، لا تستخدم المنتجات الكاشطة وأو سوائل التنظيف القوية بشكل خاص. احفظ المنتج بعيدًا عن أشعة الشمس وبعيدًا عن هطول الأمطار في الغلاف الجوي.

## تفكيك المنتج



1. قم بفك الغطاء (A+B+C) من الصندوق. بالإضافة إلى حلقة حامل الأكياس الرمادية (D). 7a Fig.



2. أرفع المقبض (F) لأعلى وارفع كل شيء لفصل الغطاء وحلقة حامل الكيس عن الصندوق. Fig 7b.
3. قم بفك الأسطوانة الخارجية (E1، العلوية) من الأسطوانة الداخلية (E2، السفلية) لطلي الجزأين على بعضهما البعض وخفض ارتفاع المنتج إلى النصف. Fig 7d 7e.
4. أدخل الغطاء (A+B+C) داخل الصندوق. قم بربط حلقة حامل الكيس الرمادية (D) في اتجاه عقارب الساعة على الأسطوانة الخارجية (E1).







[chicco.fr/tri-selectif.html](http://chicco.fr/tri-selectif.html)

REF 00012252000000  
REF 00012252100000  
REF 00012252200000



Artsana S.p.A – via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (Como) – Italy

Made in China - Fabricado na China - Fabriqué en Chine - Fabricado en China  
Παράγεται στην Κίνα - Çin'de üretilmiştir - صنع في الصين

46.01.2252.000.000.00\_2417